

ASCHAFFENBURG

ASCHAFFENBURG DAMM
ASCHAFFENBURG DAMM



Tag der Auslobung
13. Februar 2017

Auslober
Europan – Deutsche Gesellschaft zur Förderung von
Architektur, Wohnungs- und Städtebau e. V.
in Kooperation mit der GBW Franken GmbH und der
Stadt Aschaffenburg

Ansprechpartner:

Europan Deutschland
Sven Kröger
Lützowstraße 102-104
10785 Berlin
Deutschland
Tel. +49 (0)30 262 01 12
Fax +49 (0)30 261 56 84
E-Mail mail@europan.de

GBW Gruppe
Paul Krüger
Dom-Pedro-Str. 19
80637 München
Deutschland
Tel. +49 (0) 89 30617-307
Fax +49 (0) 89 30617-104
E-Mail paul.krueger@gbw-gruppe.de

Launching day
13 February 2017

Organiser
Europan – German Association for the Promotion of
Architecture, Housing and Urban Planning
in cooperation with the GBW Franken GmbH and the
City of Aschaffenburg

Contact:

Europan Deutschland
Sven Kröger
Lützowstrasse 102-104
10785 Berlin
Germany
phone +49 (0)30 262 01 12
fax +49 (0)30 261 56 84
e-mail mail@europan.de

GBW Gruppe
Paul Krüger
Dom-Pedro-Str. 19
80637 München
Deutschland
phone +49 (0) 89 30617-307
fax +49 (0) 89 30617-104
e-mail paul.krueger@gbw-gruppe.de

AUSLOBUNG**Standortvertreter**

Herr Bernhard Keßler (Stadt Aschaffenburg)
Herr Matthias Hartung (GBW Gruppe)

Weitere Beteiligte

-

Team Repräsentant

Architekt, Stadtplaner, Landschaftsarchitekt

Erwartete Qualifikation mit Blick auf die Problematik des Standorts und seine Besonderheiten

-

Kommunikation

Publikation nach dem Wettbewerb

Jury – 1. Auswahlitzung

mit Beteiligung von Standortvertretern

Jury – Preisvergabe

Preis (12.000 €), Anerkennung (6.000 €), Lobende Erwähnung (ohne Preisgeld)
Die Jury ist in ihrer Entscheidung autonom.

Verfahren nach dem Wettbewerb

Das Verfahren, das vom Wettbewerbsergebnis zu einer möglichen Realisierung führt, wird nach den Ergebnissen festgelegt.

Art der Beauftragung des/der ausgewählten Team/s für die Realisierung

Städtebaulicher Rahmenplan und Umsetzung von Baumaßnahmen

SITE BRIEF**Site Representative**

Mr. Bernhard Keßler (city of Aschaffenburg)
Mr. Matthias Hartung (GBW group)

Actor(s) involved

-

Team Representative

architect, urban planner or landscaper

Expected skills with regards to the site's issues and characteristics

-

Communication

Communication after the competition

Jury – 1st evaluation

with the participation of the sites representatives

Jury – Prize selection

Ranked selection: with Winner (€ 12,000), Runner-up (€ 6,000) and Special Mention (no reward)
The jury is autonomous in its decision.

Post Competition Intermediate Procedure

The procedure for the passage from the competition to the realisation will be specified after the result.

Mission given to the selected Team(s) for the implementation

Urban planning framework, building construction

Kurzbeschreibung

Aschaffenburg-Damm ist ein zentral gelegener Stadtteil Aschaffenburgs. Das Wettbewerbsgebiet umfasst ein verhältnismäßig kleines Areal. Ortsbildprägend ist das 9-geschossige Hochhaus an der Kreuzung Schillerstraße und Mühlenstraße, das zukunftsfähig ertüchtigt und sinnvoll ergänzt werden soll. Durch die innenstadtnahe Lage, die Präsenz im Straßenraum und die künftige Verkehrsentlastung bietet sich hier die Möglichkeit, positiven Einfluss auch auf das Umfeld zu auszuüben.

Die erwartete Verkehrsentlastung durch die Fertigstellung des neuen Ringstraßensystems im Juli 2017 ermöglicht es, beide Straßenseiten wieder zusammen zu binden und insbesondere auf der Nordseite eine städtebauliche Struktur zu entwickeln, die Wohnen mit gewerblichen Strukturen verbindet und gleichzeitig verwertbare Bausubstanz in den Strukturwandel integriert. Einer solchen Verknüpfung zwischen Gewerbe und Wohnen wird ein großes Aufwertungspotenzial zugesprochen.

Im Rahmen einer Neustrukturierung und der somit möglichen Mischung von innenstadtnahem Wohnen, Dienstleistung, Handel sowie gewerblichen Nutzungen wird eine Validierung des Quartiers angestrebt.

Overall task

Aschaffenburg-Damm is a central district of Aschaffenburg. The project site is relative small. The significant 9-storey high-rise building at the intersection of Schillerstrasse and Mühlenstrasse is to be sustainably converted and reasonably supplemented. Its location close to the inner city, its presence and the combination with the future traffic reduction should produce positive effects on the surroundings.

The expected traffic-volume reduction due to the completion of the new ring road system in July 2017, will create the possibility to reconnect both sides of the street and to develop an urban structure on the northern side, which combines housing with commercial uses and to integrate still usable building structures into the transformation. Combining production and business with residential uses entails a great enhancement potential.

In the context of re-structuring the area and the possible new mixture of dwelling, services, business and trade, a validation of the district is striven for.

TERMINE

Offizielle Eröffnung des Europan 14-Verfahrens
Montag, 13. Februar 2017

Deutsche Eröffnungsveranstaltung
Freitag, 24. Februar 2017

Rückfragenkolloquium
Termin siehe www.euopan.de

Ende der Frist für Rückfragen zu den Standorten
und zum Reglement
Freitag, 19. Mai 2017

Beantwortung der Rückfragen zu den Standorten
und zum Reglement
Freitag, 2. Juni 2017

Anmeldeschluss
Montag, 19. Juni 2017

Abgabe der Wettbewerbsarbeiten
Online-Abgabeschluss
Freitag, 30. Juni 2017

Ende der Frist zur Kontrolle der Wettbewerbsabgabe
Freitag, 7. Juli 2017

Vorauswahl durch die lokale Jury
Juli bis November 2017

Vergleichende Analyse der vorausgewählten Projekte
durch das europäische wissenschaftliche Komitee und
Europäisches Forum der Städte und Juries
Oktober 2017

Endauswahl durch das nationale Preisgericht
November 2017

Europaweite Bekanntgabe der Ergebnisse
Freitag, 1. Dezember 2017

Inter-Sessions Forum
Internationale Präsentation der Ergebnisse Europan 14
Forum der Standorte Europan 15
November 2018

TIME SCHEDULE

Official launch of the Europan 14 Competition
Monday, 13 February 2017

German launching event
Friday, 24 February 2017

Colloquium
Date see www.euopan.de

Closing date for further requests on the sites
and on the rules
Friday, 19 May 2017

Responding to requests on the sites
and on the rules
Friday, 2 June 2017

Deadline for registration
Monday, 19 June 2017

Submission of entries
Deadline for the online submission
Friday, 30 June 2017

Deadline for controlling submissions
Friday, 7 July 2017

Preliminary selection by the local jury
July to November 2017

Comparative analysis of the preselected projects
by the scientific European committee and Forum of Cities and
Juries
October 2017

Final selection by the national juries
November 2017

European announcement of results
Friday, 1 December 2017

Inter-Sessions Forum
International presentation of results Europan 14
Forum of sites Europan 15
November 2018

TEIL 1 ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

1	Anerkennung des Reglements Europan 14
2	Auslober
3	Wettbewerbsart
3.1	Gegenstand des Wettbewerbs
3.2	Verfahren
4	Zulassungsbereich
5	Teilnahmeberechtigung
5.1	Wettbewerbsteilnehmer
5.2	Bildung von Teams
5.3	Ausschluss von der Teilnahme
6	Registrierung
6.1	Europan 14-Website
6.2	Team-Registrierung
7	Verfügbare Informationen
7.1	Standort-Kurzbeschreibungen (kostenlos verfügbar)
7.2	Auslobung (kostenlos verfügbar)
7.3	Vollständige Standortunterlagen (verfügbar nach Registrierung)
8	Rückfragen
9	Abgabe der Wettbewerbsarbeiten
9.1	Digitale Abgabe
9.2	Anonymität und vorgeschriebene Kennzeichnung
9.3	Sprache
9.4	Einzureichende Unterlagen Technische Daten
9.5	Informationen zur Abgabe
10	Ergebnisse und Auszeichnungen
10.1	Bekanntgabe der Ergebnisse
10.2	Preise
10.3	Anerkennung
10.4	Lobende Erwähnungen
11	Publikation der Wettbewerbsergebnisse
11.1	Veranstaltungen
11.2	Publikationen
11.3	Websites
12	Rechte und Pflichten
12.1	Eigentum
12.2	Ausstellung und Veröffentlichung
12.3	Streitfälle
13	Übersicht zum Europan 14-Wettbewerb
14	Inter-Sessions Forum
15	Teilnahmeunterlagen
16	Jurierung
16.1	Vorprüfung
16.2	Jurys
16.2.1	Zusammensetzung
16.2.2	Arbeitsmethode und Bewertungskriterien
16.2.3	Anonymität
16.2.4	Bekanntgabe der Ergebnisse
16.3	Europäische vergleichende Analyse
16.3.1	Europäisches Komitee zur vergleichende Analyse
16.3.2	Forum der Städte und Jurys
17	Realisierungen
17.1	Aktivitäten zur Umsetzung
17.2	Websites
17.3	Publikationen zur Realisierung

PART 1 GENERAL CONDITIONS

1	Acceptance of the rules of Europan 14	6
2	Organiser	6
3	Type of competition	6
3.1	Object of competition	6
3.2	Procedure of competition	6
4	Admission zone	6
5	Entry Conditions	7
5.1	Entrants	7
5.2	Composition of the Teams	7
5.3	Non-Eligibility	8
6	Registration	8
6.1	Europan 14 Website	8
6.2	Team Registration	8
7	Information available to Teams	9
7.1	Synthetic Site Files (available for free)	9
7.2	Briefs (available for free)	9
7.3	Complete Site Folders (available upon registration)	10
8	FAQ	11
9	Submission of Entries	11
9.1	Digital Submission	11
9.2	Anonymity and Compulsory Content	11
9.3	Language	12
9.4	Items to Submit Technical Specifications	12
9.5	Control of the Submissions	13
10	Results and Prizes	13
10.1	Results	13
10.2	Winners	14
10.3	Runners-Up	14
10.4	Special Mentions	14
11	Communication of the Competition	14
11.1	Events	14
11.2	Publications	14
11.3	Websites	15
12	Rights and Obligations	15
12.1	Ownership	15
12.2	Exhibition and Publication Rights	15
12.3	Disputes	15
13	List of Europan 14 Competitions	15
14	Inter-Sessions Forum	15
15	Items to provide to Entrants	16
16	Jury Procedures	16
16.1	Technical Commissions	16
16.2	Juries	16
16.2.1	Composition	16
16.2.2	Working Methods and Evaluation Criteria	17
16.2.3	Disclosure of Names	18
16.2.4	Results Announcement	18
16.3	European Comparative Analysis	18
16.3.1	European Comparative Analysis Committee	18
16.3.2	Forum of Cities and Juries	19
17	Implementations	19
17.1	Activities to Promote Implementations	19
17.2	Websites	20
17.3	Implementation Publications	20

TEIL 2 WETTBEWERBSAUFGABE

1	Allgemeine Informationen zur Stadt
1.1	Aschaffenburg
2	Städtebauliche Zielsetzungen
2.1	Zielsetzungen
2.2	Umfang städtebaulicher Bearbeitungsbereich
2.2.1	Betrachtungsraum
2.2.2	Projektgebiet
3	Hochbau
3.1	Vertiefung
3.1.1	Wohnen
3.1.2	Produktive Bausteine
3.1.3	Erdgeschosszone
3.2	Planungsvorgaben
3.2.1	Mobilität
3.2.2	Gestalterische Anforderungen an Nebenräume
3.2.3	Grün- und Freiflächen
3.2.4	Energetische und ökologische Ziele
3.2.5	Wirtschaftliche Vorgaben
4	Mindestanforderungen an die einzureichenden Unterlagen
4.1	Tafel 1
4.2	Tafel 2
4.3	Tafel 3

PART 2 COMPETITION BRIEF

1	General Information about the Municipality	21
1.1	Aschaffenburg	22
2	Urban Planning Goals	23
2.1	Tasks	23
2.2	Scope of the urban planning area	23
2.2.1	Strategic site	23
2.2.2	Project site	24
3	Architecture	25
3.1	Deepening the systematic approach at one location	25
3.1.1	Living	25
3.1.2	Productive building blocks	25
3.1.3	Ground floor zone	26
3.2	Planning guidelines	26
3.2.1	Mobility	26
3.2.2	Design requirements for ancillary spaces	27
3.2.3	Green and open spaces	27
3.2.4	Energy and environmental goals	27
3.2.5	Economic guidelines	27
4	Minimum requirements for the documents to be submitted	28
4.1	Panel 1	28
4.2	Panel 2	28
4.3	Panel 3	28

1 ANERKENNUNG DES REGLEMENTS EUROPAN 14

Der Wettbewerb wird auf der Grundlage des Reglements, das vom europäischen European-Verband verabschiedet wurde, durchgeführt. Das ausführliche Reglement wird im Internet unter www.european-europe.eu veröffentlicht.

Das Verfahren lehnt sich an die Richtlinien für Planungswettbewerbe (RPW 2008) in der vom Bundesbauministerium ab 28.11.2008 herausgegebenen Fassung (Bundesanzeiger Nr. 182) an.

Auslober, Teilnehmer sowie alle am Verfahren Beteiligten erkennen den Inhalt dieser Auslobung als verbindlich an. Gleichzeitig erkennen die Teilnehmer die grundsätzlichen Voraussetzungen, Anforderungen und Rahmenbedingungen des European 14-Wettbewerbs an.

2 AUSLOBER

European, Deutsche Gesellschaft zur Förderung von Architektur, Wohnungs- und Städtebau e. V. in Kooperation mit der GBW Franken GmbH und der Stadt Aschaffenburg.

3 WETTBEWERBSART

3.1 Gegenstand des Wettbewerbs

Aschaffenburg-Damm ist ein zentral gelegener Stadtteil Aschaffenburgs. Das Wettbewerbsgebiet umfasst ein verhältnismäßig kleines Areal. Ortsbildprägend ist das 9-geschossige Hochhaus an der Kreuzung Schillerstraße und Mühlstraße, das zukunftsfähig ertüchtigt und sinnvoll ergänzt werden soll. Durch die innenstadtnahe Lage, die Präsenz im Straßenraum und die künftige Verkehrsentlastung bietet sich hier die Möglichkeit, positiven Einfluss auch auf das Umfeld zu auszuüben.

Die erwartete Verkehrsentlastung durch die Fertigstellung des neuen Ringstraßensystems im Juli 2017 ermöglicht es, beide Straßenseiten wieder zusammen zu binden und insbesondere auf der Nordseite eine städtebauliche Struktur zu entwickeln, die Wohnen mit gewerblichen Strukturen verbindet und gleichzeitig verwertbare Bausubstanz in den Strukturwandel integriert. Einer solchen Verknüpfung zwischen Gewerbe und Wohnen wird ein großes Aufwertungspotenzial zugesprochen.

Im Rahmen einer Neustrukturierung und der somit möglichen Mischung von innenstadtnahem Wohnen, Dienstleistung, Handel sowie gewerblichen Nutzungen wird eine Validierung des Quartiers angestrebt.

3.2 Verfahren

Der Wettbewerb ist als offener, einstufiger Ideenwettbewerb ausgeschrieben. Das Verfahren ist anonym.

4 ZULASSUNGSBEREICH

Der Zulassungsbereich umfasst die Länder Europas.

1 ACCEPTANCE OF THE RULES OF EUROPAN 14

The competition is implemented in conformity with the rules passed by the European European federation. The complete rules will be published under www.european-europe.eu on the European website.

The competition is held in accordance with the principles and directives for competitions in the field of planning – RPW 2008 – in the version published by the Federal Ministry of Housing effective as of 28 November 2008 (Bundesanzeiger No. 182).

The organisers, competitors and anyone associated with the competition recognise the content of this launching text as binding. At the same time the competitors recognise the basic requirements, demands and general conditions of the European 14 competition.

2 ORGANISER

European, German Association for the Promotion of Architecture, Housing and Urban Planning in cooperation with the GBW Franken GmbH and the city of Aschaffenburg.

3 TYPE OF COMPETITION

3.1 Object of competition

Aschaffenburg-Damm is a central district of Aschaffenburg. The project site is relative small. The significant 9-storey high-rise building at the intersection of Schillerstrasse and Mühlstrasse is to be sustainably converted and reasonably supplemented. Its location close to the inner city, its presence and the combination with the future traffic reduction should produce positive effects on the surroundings.

The expected traffic-volume reduction due to the completion of the new ring road system in July 2017, will create the possibility to reconnect both sides of the street and to develop an urban structure on the northern side, which combines housing with commercial uses and to integrate still usable building structures into the transformation. Combining production and business with residential uses entails a great enhancement potential.

In the context of re-structuring the area and the possible new mixture of dwelling, services, business and trade, a validation of the district is striven for.

3.2 Procedure of competition

The competition is designed as an open, one-stage call for ideas. It is anonymous.

4 ADMISSION ZONE

The competition is open to all the countries in Europe.

5 TEILNAHMEBERECHTIGUNG

5.1 Wettbewerbsteilnehmer

Europas 14 wendet sich an Einzelpersonen oder Teams, die aus einem Architekten und weiteren Fachvertretern der gleichen oder einer anderen Disziplin (Stadtplaner, Landschaftsarchitekten, Ingenieure, Künstler etc.) zusammengesetzt sind. Alle Teilnehmer müssen, unabhängig von ihrer Disziplin, zum Zeitpunkt der Wettbewerbsabgabe (Stichtag 30. Juni 2017) unter 40 Jahre alt sein.

5.2 Bildung von Teams

Die Anzahl der Teammitglieder ist nicht begrenzt. Europas möchte die Bildung von interdisziplinären Teams unterschiedlicher Fachrichtungen (z.B. aus Architekten, Stadt- und Landschaftsplanern, Künstlern, Ingenieuren usw.) fördern.

Ein registriertes Team kann Mitglieder hinzufügen oder streichen. Die Änderungen müssen im elektronischen Teilnahmeformular bis zum Abgabeschluss am 30. Juni 2017 erfolgen. Nach Ablauf dieser Frist sind keine Änderungen mehr möglich.

Jedes Team-Mitglied (Assoziierte und Mitarbeiter) muss als solches vor dem Abgabeschluss auf der europäischen Website registriert sein.

Ein Team kann Projekte für verschiedene Standorte einreichen, ein Teilnehmer kann verschiedenen Teams angehören, vorausgesetzt, dass die Projekte nicht im selben Land eingereicht werden.

Assoziierte Verfasser

Assoziierte Verfasser werden als Co-Autoren des Projektes betrachtet und als solche in den nationalen und europäischen Veröffentlichungen und Ausstellungen genannt.

Sie sind, unabhängig von ihrer Nationalität, junge Fachleute mit der Qualifikation eines europäischen Landes in einer der relevanten Disziplinen (gemäß EU-Richtlinie 2005/36/EC des Europäischen Parlaments und Councils vom 7. September 2005). Voraussetzung ist, dass sie über ein europafähiges Diplom oder einen äquivalenten Abschluss einer europäischen Universität oder Hochschule verfügen.

Die Mitgliedschaft in einem europäischen Berufsfachverband ist fakultativ, mit Ausnahme eines assoziierten Verfassers ohne europäischen akademischen Grad.

Mitarbeiter

Die Teams können zusätzliche Mitarbeiter, sogenannte Contributors, aufnehmen. Mitarbeiter müssen nicht über ein Diplom verfügen, in keinem Fall gelten sie als Co-Autoren des Projektes. Wie die (assoziierten) Verfasser müssen auch die Mitarbeiter zum Zeitpunkt der Wettbewerbsabgabe unter 40 Jahre alt sein.

Team-Repräsentant

Jedes Team bestimmt aus den assoziierten Mitgliedern einen Repräsentanten. Der Team-Repräsentant ist alleiniger Ansprechpartner für das nationale und das europäische Sekretariat während des gesamten Wettbewerbsverfahrens. Darüber hinaus muss die gesamte Kommunikation über dieselbe, während des gesamten Wettbewerbes unveränderte, E-Mail-Adresse erfolgen. Der Team-Repräsentant muss Vertreter/in der Fachrichtungen

5 ENTRY CONDITIONS

5.1 Entrants

Europas 14 is open to any team consisting of one architect in partnership or not with one or more professionals of the same or other disciplines of the urban-architectural field (architects, urban planners, landscapers, engineers, artists...)

Every team member, whatever his/her profession, must be under the age of 40 years old on the closing date for submission of entries.

5.2 Composition of the Teams

There is no limit to the number of participants per team. Multidisciplinary is strongly recommended with regards to the sites issues.

A registered team can modify its composition on the European website until the closing date for submissions.

No further change shall be accepted after this date.

Each team member (associate and contributor) shall be registered as such on the European website before the closing date for submissions.

One team can submit a project on different sites and one person can be part of different teams provided that the projects are not submitted in the same country.

Associates

Associates are considered to be authors of the project and are credited as such in all national and European publications and exhibitions.

They are young professionals with a university degree recognised by the Directive 2005/36/EC of the European Parliament and of the Council of 7 September 2005 on the recognition of professional qualifications, in any of the relevant disciplines and regardless of nationality. The compulsory requirement is to hold such a degree.

Membership in a European professional body is optional, except for associates without a European degree.

Contributors

Teams may include additional members, called contributors. Contributors may be qualified or not but none of them shall be considered as an author of the project. Just like the associates, the contributors must be under the age of 40 years old on the closing date for submission of entries.

Team Representative

Each team names one Team Representative among the associates. The Team Representative is the sole contact with the national and European secretariats during the whole competition. Furthermore, every communication shall be done with one e-mail address, which shall remain the same during the whole competition.

The Team Representative must be an architect or must have

Architektur, oder – sofern es in der Standortbeschreibung angegeben ist – kann Vertreter/in der Fachrichtung Stadt- oder Landschaftsplanung mit einer entsprechenden Abschluss eines europäischen Landes sein. In diesem Fall muss zumindest ein assoziierter Verfasser im Team ein Architekt sein.

5.3 Ausschluss von der Teilnahme

Veranstalter sowie Familienangehörige sind von der Teilnahme an Wettbewerben ausgeschlossen, mit deren Durchführung sie betraut sind. Sie können jedoch an einem Standort teilnehmen, der durch eine andere nationale Jury beurteilt wird.

Als Veranstalter gelten: Mitglieder der European-Strukturen, Mitarbeiter der Kommunen, die im aktuellen Verfahren einen Vertreter stellen, für sie tätige Unternehmer und/oder Partner, Mitglieder der Fachkommissionen, der Preisgerichte und Beobachter und deren Mitarbeiter.

6 REGISTRIERUNG

Die Registrierung erfolgt über die europäische Website (www.european-europe.eu) und beinhaltet ausdrücklich die Anerkennung der Wettbewerbsregeln.

In Übereinstimmung mit dem französischen Datenschutzgesetz Nummer 78-17 vom 6. Januar 1978 ist der Schutz der bei der Registrierung übermittelten persönlichen Daten gewährleistet.

6.1 European 14-Website

Die europäische Website für das 14. Wettbewerbsverfahren steht ab dem Tage der Eröffnung unter www.european-europe.eu zur Verfügung.

Sie umfasst: die vollständigen Regeln für das European 14-Verfahren; das Thema des Wettbewerbes; die Standort-Kurzbeschreibungen und die ausführlichen Wettbewerbsunterlagen, geografisch und nach Themen sortiert; die Zusammensetzung der Jurys und eine organisatorische Übersicht der European-Strukturen.

Die Website bietet außerdem die Möglichkeit der Registrierung sowie zur Abgabe der Wettbewerbsbeiträge.

6.2 Team-Registrierung

Die Registrierung erfolgt über die europäische Website (registration section) und setzt die Zahlung einer Gebühr von 150 Euro voraus. Eine Erstattung dieser Gebühr ist ausgeschlossen.

Die Zahlung gewährt Zugriff auf die ausführlichen Wettbewerbsunterlagen und beinhaltet die Kosten für den – zur Jurierung notwendigen – Druck der Beiträge auf Tafeln durch die nationalen Sekretariate.

Der Zahlungseingang wird auf der Website automatisch bestätigt. Das Team kann dannach auf den persönlichen Bereich und den digitalen Zugangsbereich zugreifen und die kompletten Unterlagen für den gewählten Standort herunterladen. Weitere komplette Standort-Ordner kosten 50 Euro je Standort.

the architect status under the laws of a European country. In specific cases and when mentioned on the site definition (see Synthetic Site File), the Team Representative can be an architecture, urban or landscape professional (architect, landscaper, urban planner, architect-engineer). In this case the team shall necessarily include at least one architect among the associates.

5.3 Non-Eligibility

No competition organizer and/or member of their families are eligible to take part in the competition on a site where he/she is involved. Still, he/she can participate on another site in which he/she is not involved.

Are considered as organizers: members of the European structures; employees and contractors working for partners with sites proposed in the current session, members of technical committees; observers; jury members and their employees.

6 REGISTRATION

Registration is done through the European website (www.european-europe.eu) and implies the acceptance of the competition rules.

In compliance with French Act #78-17 of Jan. 6th, 1978, on Information Technology, Data Files and Civil Liberties the protection of personal data communicated during registration is guaranteed.

6.1 European 14 Website

The European website for the fourteenth session of the competition is available online from the opening date of the competition, at the following url: www.european-europe.eu

It includes: the complete European rules for the European 14 competition; the session topic; the synthetic and complete site files grouped geographically or by themes; the juries compositions; and an organisational chart of all the European structures.

The website also offers the possibility to register to the competition and submit the complete proposals.

6.2 Team Registration

Registration to the competition is done through the European website (Registration section) and implies the payment of a 150 € fee. There shall be no refund of the registration fee.

This fee includes one Complete Site Folder and the printing – necessary for the evaluation – of the panels on a rigid support by the national secretariats.

Payment is automatically confirmed on the website. The team can then access its personal area and the digital entry area and download the Complete Site Folder for the selected site. An additional Complete Site Folder costs 50 € per site.

7 VERFÜGBARE INFORMATIONEN

7.1 Standort-Kurzbeschreibungen (kostenlos verfügbar)

Die Standort-Kurzbeschreibungen bieten einen zusammengefassten Überblick über den Standort. Sie sind kostenlos auf den Standortseiten der europäischen Website verfügbar und helfen bei der Auswahl des Standortes. Dieses Dokument ist in Englisch (zum Teil auch in der Landessprache) verfasst.

Die Standort-Kurzbeschreibung bietet für jeden Standort folgende aussagekräftigen Plan- und Bildunterlagen:

- einen Plan der Stadt und Umgebung mit der Lage des Betrachtungsraumes sowie dem grafischen Maßstab;
- ein Luftbild des Gebietes innerhalb seines Kontextes mit Angabe des Betrachtungsraumes (in rot) sowie des Projektgebietes (in gelb);
- ein Schrägluftbild des Betrachtungsraumes
- ein Schrägluftbild des Projektgebietes;
- einen Plan des Betrachtungsraumes mit grafischem Maßstab;
- einen Plan des Projektgebietes mit grafischem Maßstab;
- mindestens 3 bis 6 Aufnahmen von charakteristischen Elementen (Topografie, natürliche Besonderheiten, Architektur).

Textliche Informationen:

- die Kategorie des Standortes;
- Angaben zum Team-Repräsentanten (Architekt oder Stadtplaner);
- den Namen der Stadt und des Stadtteils; Bevölkerungszahlen der Stadt und der Umgebung; Flächenangaben Betrachtungsraum/Projektgebiet; Stadtvertreter; Eigentumsverhältnisse; mögliche Beauftragung nach dem Verfahren;
- die spezifischen Ziele der Stadt und des Bauherren; strategische Belange des Standortes; Zusammenhang mit dem Thema „Productive Cities“.

7.2 Auslobung (kostenlos verfügbar)

Die Auslobung ist ein 10- bis 15-seitiges Dokument zum besseren Verständnis der Charakteristika des Kontextes sowohl mittels des Bestandes als auch der Neuordnung des Areals und seiner Umgebung. Die Auslobung ist auf den Standortseiten der europäischen Website frei verfügbar und umfasst folgende Angaben:

- eine ZUSAMMENFASSUNG der Charakteristika des Standortes;
- die SPEZIFISCHEN MERKMALE des Standortes – Standortvertreter, andere beteiligte Akteure; Funktion des Team-Repräsentanten; Anforderungen an das Team; Phase nach dem Wettbewerb; weiteres Vorgehen;
- eine DETAILLIERTE ANALYSE DES REGIONALEN UND STÄDTISCHEN KONTEXTES, mit einem Ausblick auf den Transformationsprozess des Standortes und der Region, die charakteristischen Merkmale eingeschlossen, die jetzt oder zukünftig Einfluss ausüben können: Mobilitäts-Netzwerke, Ökologie, urbane Struktur, Landschaft etc., dies innerhalb des Bezugsrahmens der „Produktiven Städte“;
- eine DETAILLIERTE ANALYSE DES BETRACHTUNGSRAUMES, mit Schwerpunkt auf den Transformationen des Standortes (und seiner Umgebung), welche den Bezug zum Thema des Wettbewerbes veranschaulicht.

Folgende Informationen werden verfügbar gemacht:

- Rolle des Betrachtungsraumes in der Stadtentwicklung, mit

7 INFORMATION AVAILABLE TO TEAMS

7.1 Synthetic Site Files (available for free)

The Synthetic Site Files present a summary vision of the site. They are available for free on the site presentation pages of the European website and help the teams select their project site(s). This document is in English (and sometimes also in the site language).

The Synthetic Site Files provide for each site the following good-quality iconographic documents:

- 1 map of the city or conurbation identifying the location of the study site and giving the graphic scale;
- 1 aerial picture of the study site in its context identifying the location of the study site in red and the project site in yellow;
- 1 oblique aerial picture (semi-aerial) of the study site;
- 1 oblique aerial picture (semi-aerial) of the project site;
- 1 map of the area identifying the study site and the graphic scale;
- 1 map of the area identifying the project site and the graphic scale;
- at least 3 to 6 ground-level pictures showing the site's characteristic elements (topography, natural features, existing architecture).

Written information:

- the site category;
- the profile of the team representative: architect or professional of the urban design;
- names of the town and place; population of the town and conurbation; surface area of the study and project sites; representative of the site; site owner(s); expected follow-up after the competition;
- the developer's and the city's specific objectives; strategic issues of the site; relation to the session topic: "Productive Cities".

7.2 Briefs (available for free)

The Brief is a 10-to-15-page illustrated document aiming at providing a better understanding of the main elements of the context through the existing elements as well as through the site's mutation issues and its environment. It is available for free on the site presentation pages of the European website and includes the following elements:

- A SUMMARY of the main elements of the site;
- The SITE SPECIFICITIES – site representative; others actors involved; function of the team representative; expected skills among the teams; post competition phase; operational mission;
- A DETAILED ANALYSIS OF THE REGIONAL AND URBAN CONTEXT, putting in perspective the transformations of the city and the region and including all the elements on this scale that may have a current or future influence on the site: mobility networks, ecological elements, urban structure, landscape, etc., within the general framework of the 'Productive Cities';
- A DETAILED ANALYSIS OF THE STUDY SITE putting the transformation of the site (the site and its environment) in perspective and illustrating how the session topic is taken into account.

The following information is also provided:

- Role of the study site in the city policy, with details on the goals

- Angaben zu Zielen in der städtischen Planung;
- PROGRAMMATISCHER RAHMEN: geplante Verkehrs-Netzwerke, geplante private und öffentliche Räume und/oder deren Aufwertung, mit Einzelheiten zu geplanten Funktionen und Flächen; öffentlicher Raum und Infrastrukturen; genaue Erklärungen zu den Absichten der Bauherren bezüglich einzelner Aspekte des Programms;
- eine DETAILLIERTE ANALYSE des Projektgebietes im Hinblick auf die zukünftige Entwicklung und wie es produktiv gemacht werden kann. Der programmatische Rahmen wird ebenfalls erläutert: Räume, die geschaffen oder regeneriert werden sollen, inklusive der Funktionen und Dimensionen; präzise Zielvorgaben für die öffentlichen Räume und Infrastrukturen; genaue Angabe der Absichten der Bauherren bezüglich der gewünschten Nutzungen;
- DIE WICHTIGSTEN ELEMENTE IN BEZUG AUF DAS EURO-PAN 14-THEMA und ihre Auswirkungen auf Nutzungen und die Flexibilität der Räume (privat und öffentlich), natürliche Besonderheiten sowie die Umsetzung der Transformation;
- EINE BESCHREIBUNG DES SOZIOKULTURELLEN KONTEXTES des Standortes, der Stadt und der Region sowie dessen vorgesehene Entwicklung, um zu einem besseren Verständnis der Teilnehmer bezüglich lokaler Lebensweisen und der Rhythmen der Einwohner beizutragen;
- EINE SCHILDERUNG DES ÖKONOMISCHEN KONTEXTES des Standortes, der Stadt und der Region, um das Potenzial an möglichen produktiven Räumen aufzuzeigen.

7.3 Vollständige Standortunterlagen (verfügbar nach Registrierung)

Die vollständigen Standortunterlagen bieten detailliertes Bildmaterial der Stadt, des Standortes, des Kontextes sowie Zeichnungen, Ansichten und alle Planunterlagen, die für den Entwurf benötigt werden.

Diese Unterlagen sind auf den Standortseiten der europäischen Website verfügbar (nach Registrierung und Login).

Die Teilnehmer verpflichten sich, alle zur Verfügung gestellten Daten nur zur Bearbeitung des Wettbewerbs zu nutzen und diese einschließlich aller Sicherheitskopien nach Abgabe des Wettbewerbs zu löschen.

Folgendes Bild- und Planmaterial ist enthalten:

a. Territorialer Maßstab – Umland

- ein Luftbild der Stadt;
- ein Plan im regionalen (urbane Geografie) oder urbanen Maßstab (Umland) im geeigneten Ausschnitt mit Darstellung der wichtigsten strukturierenden Elemente (Gebäude, Netzwerke, natürliche Besonderheiten).

b. Urbaner Maßstab – Betrachtungsraum

- ein Luftbild des Betrachtungsraumes;
- mindestens ein Schrägluftbild des Betrachtungsraumes;
- mindestens fünf Bilder mit charakteristischen Merkmalen des Betrachtungsraumes: Topografie, natürliche Ressourcen, Architektur etc.;
- Pläne des Betrachtungsraumes im geeigneten Maßstab;
- charakteristische Einrichtungen: Infrastruktur, vorhandene und zukünftige Planung etc.

- of the planning imagined by the municipality;
- PROGRAMMATIC FRAMEWORK: planned transportation networks; public and private spaces to build and/or upgrade, with assumptions about planned functions and/or dimensions; goals for public spaces and infrastructures; and detailed explanations of the choices of the developers for each aspect of the programmes;
- A DETAILED ANALYSIS OF THE PROJECT SITE putting in perspective the site transformation and the way to make it productive. The programmatic framework is also detailed, with: the spaces to build and/or regenerate, with functions and dimensions; the precise goals for public spaces and infrastructures; detailed explanations of the developers' intentions on the parts of the programmes to be included;
- THE MAIN ELEMENTS LINKED TO THE EURO-PAN 14 TOPIC and their implication on uses and flexibility of spaces (built and public), natural elements and implementation processes of the mutation;
- A DESCRIPTION OF THE SOCIOCULTURAL CONTEXT of the site, the city and the region and its evolution to help participants better understand the local urban lifestyles and the citizens' rhythms;
- A DESCRIPTION OF THE ECONOMICAL CONTEXT of the site, the city and the region and its evolution to help participants better understand the potential productive spaces to create.

7.3 Complete Site Folders (available upon registration)

The Complete Site Folders include detailed visual documents on the city, the site, its context as well as drawings, pictures and any graphic document required for the design process. These Folders are available on the site presentation pages of the European website (after registration on the site and logging in to the website).

The competitors undertake to use all the provided data for the competition only and to delete them including all the security backups after the submission of the competition.

They include Pictures, diagrams and graphics of the following scales:

a. Territorial Scale – Conurbation

- 1 aerial picture of the city;
- 1 map on regional (urban geography) or urban scale (conurbation) with an appropriate graphic scale showing the major features structuring the area (buildings, networks, natural features).

b. Urban Scale – Study site

- 1 aerial picture of the study site;
- at least 1 semi-aerial picture of the study site;
- at least 5 ground-level pictures showing the characteristic features of the study site: topography, natural features, existing architecture, etc.;
- plans of the study site with an appropriate scale;
- characteristic features: infrastructure, existing and future plans, etc.

c. Lokaler Maßstab – Projektgebiet

- mindestens drei Schrägluftbilder des Projektgebietes;
- mindestens zehn Aufnahmen von charakteristischen Elementen des Projektgebietes: Topografie, natürliche Ressourcen, Architektur etc.;
- Pläne des Projektgebietes im geeigneten Maßstab mit der Lage des Projektgebietes innerhalb des Betrachtungsraumes, der Grundstücksaufteilung des Projektgebietes, Gebäuden, natürlichen Elementen etc.;
- topografische Karte des Projektgebietes im geeigneten Maßstab und, falls benötigt,
- charakteristischen Einrichtungen (Gebäude und natürliche Gegebenheiten, die erhalten werden sollen oder nicht etc.).

8 RÜCKFRAGEN

Fragen zu den Standorten

Es findet ein Kolloquium mit den Wettbewerbsteilnehmern, den Vertretern der Stadt und Mitgliedern der lokalen Jury und der Vorprüfung statt. Diese Veranstaltung bietet den Teilnehmern Gelegenheit zur Besichtigung des Standorts und anschließender Diskussion mit dem Standortanbieter. Die Probleme werden eingehend erläutert und Fragen beantwortet. Das Protokoll des Kolloquiums wird im Internet veröffentlicht. Datum, Uhrzeit sowie Treffpunkt für Ortsbesichtigung und Kolloquium werden im Internet unter www.euopan.de bekanntgegeben. Zusätzlich wird für einen gewissen Zeitraum (calendar) ein Rückfragenforum zu den Standorten auf der europäischen Website eingerichtet. Nur registrierte Teams können hier Rückfragen zu den Standorten stellen.

Fragen zum Reglement

Auf der europäischen Website wird für einen gewissen Zeitraum (calendar) ein Fragenforum zum Reglement eingerichtet.

9 ABGABE DER WETTBEWERBSARBEITEN

9.1 Digitale Abgabe

Die digitale Abgabe ist obligatorisch. Sie umfasst 3 A1-Paneele, die Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung der Team-Mitglieder und Dokumente zur Erläuterung des Projektes. Die Dokumente müssen bis Mitternacht des 30. Juni 2017 (Ortszeit Paris) über den Zugangsbereich (entry section) der europäischen Website hochgeladen werden.

Ein Verstoß gegen die im Folgenden benannten Bedingungen für die Tafeln kann zur Disqualifikation des Teams führen.

Die Anzahl der eingereichten Beiträge ist, für jeden Standort, auf der europäischen Website (Europa-Karte, Spalte rechts) ersichtlich.

9.2 Anonymität und vorgeschriebene Kennzeichnung

Der Standort und der Projekttitel müssen auf jedem Dokument verzeichnet sein.

Jeder Arbeit wird beim Upload ein individueller Code zugeordnet. Die Teams kennen diesen Code nicht, er dient zur Bearbeitung durch die Jury-Mitglieder. Die Identitäten der Team-Mitglieder werden durch einen Link zwischen diesem Code und der Online-Projektdateiabank an das Projekt gebunden.

c. Local Scale – Project site

- at least 3 semi-aerial pictures of the project site;
- at least 10 ground-level pictures showing the characteristic features of the project site: topography, natural features, existing architecture, etc.;
- map(s) of the project site with an appropriate scale, showing: the project site's location within the study site; the project site's plot divisions, constructions, natural elements, etc.;
- topographical map of the project site with an appropriate scale and, if necessary,
- characteristic features (buildings and natural features to be retained or not, etc.)

8 FAQ

Questions on the sites

A meeting is organised on each site with the teams and the municipalities and/or developers to give a detailed picture of the issues related to the site. The national structure of the site then publishes a report in English in a maximum of two weeks after the meeting. This report is available online on the site presentation pages of the European website.

In addition to this an FAQ section on sites is open on the European website for a limited period of time (see calendar). Only the registered teams can ask questions on the sites.

Questions on the rules

An FAQ section on rules is open on the European website for a limited period of time (see calendar).

9 SUBMISSION OF ENTRIES

9.1 Digital Submission

Digital submission is compulsory. It includes the 3 A1 panels, documents proving the eligibility of the team members and documents for the communication of the project.

The complete submissions shall be submitted by midnight (Paris time) on June 30th, 2017, on the European website (Entry section).

Failure to comply with the hereunder-mentioned requirements on board presentation may result in the disqualification of the team.

The number of entries per site is available on the European website on the European map of the sites (column on the right).

9.2 Anonymity and Compulsory Content

The site name and the project title must be displayed on every document.

A specific code is automatically attributed to each project upon upload. The teams do not know this code, through which the jury members take note of the project. The teams' identities are revealed via an automatic link between the code and the team on the online projects database.

9.3 Sprache

Die Tafeln müssen entweder in Englisch oder zweisprachig (Englisch und Landessprache) verfasst sein.

9.4 Einzureichende Unterlagen

- Die Abgabe muss folgende Dokumente enthalten:
- drei hochformatige Projektpaneele im Format A1;
 - Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung der Team-Mitglieder;
 - Dokumente zur Projekterläuterung (3 Bilder und ein kurzer Text)

A1-Tafeln

Inhalt:

Die drei Tafeln müssen:

- eine Erläuterung der urbanen Strategie liefern, welche das Projekt bezüglich der Probleme des Standortes und des Wettbewerbsthemas verfolgt;
- die Ideen des gesamten Projektes vorstellen, mit dem Schwerpunkt auf der Architektur, und insbesondere der Beziehung zwischen den neuen Maßnahmen und dem vorhandenen Kontext, inklusive dreidimensionaler Darstellungen des Projektes;
- eine Methode entwickeln, wie der Umsetzungsprozess ablaufen kann. Der Maßstab der Darstellungen muss auf allen zur Wettbewerbsarbeit gehörenden Unterlagen angegeben werden.

TECHNISCHE DATEN

- PDF-Format
- A1 im Hochformat (B 594 mm x H 841 mm)
- maximal 20 MB je Tafel
- ein Rechteck (B 60 mm x H 40 mm) in der oberen linken Ecke jeder Tafel muss weiß bleiben, um automatisch den Code einzufügen, daneben muss der Name der Stadt aufgeführt werden

9.3 Language

The panels shall be either written in English or bilingual (English + the site language).

9.4 Items to Submit

Submissions include documents divided as follows:

- 3 vertical A1 project panels;
- Documents proving the eligibility of the team members;
- Documents for communication (3 images + a short text)

A1 Panels

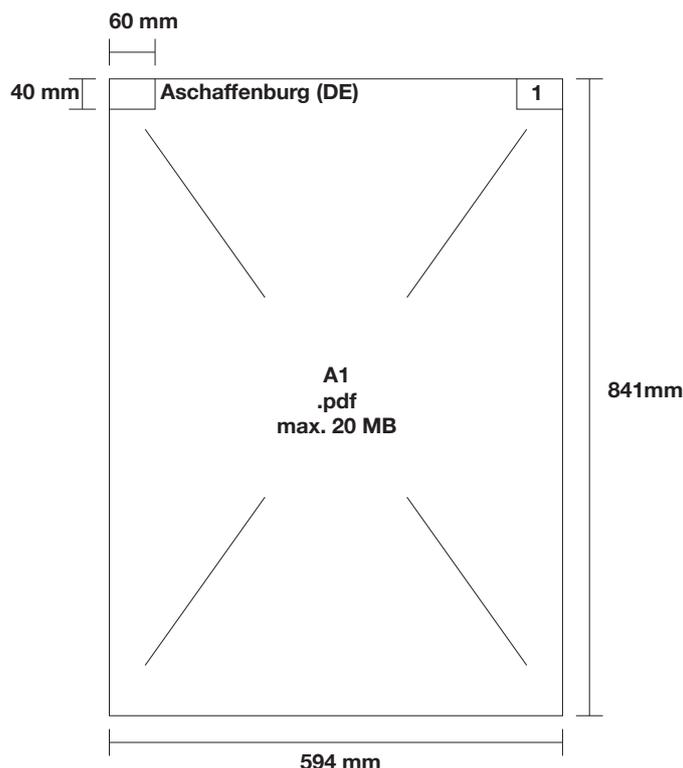
Content:

The 3 panels must:

- explain the urban ideas developed in the project with regards to the site issues and the thematic of the session;
 - develop the project as a whole, highlighting the architecture of the project, and particularly the relationship between the new developments and the site’s existing context, including three-dimensional representations of the project;
 - develop the method foreseen for the implementation process.
- All graphic and descriptive documents must have a graphic scale.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- PDF format
- Vertical A1 (L 594 mm x H 841 mm)
- Maximum 20 MB
- One box (L 60 mm x H 40 mm) is left blank in the upper left corner for the automatic insertion of the code; the name of the city must be placed next to it



- die Tafeln müssen in der rechten oberen Ecke mit 1 bis 3 nummeriert werden
- das Team ist frei in der Wahl der Platzierung des Projekttitels

Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung
Die Dokumente zur Offenlegung der Identität und Nachweis der Gültigkeit des Beitrages müssen als PDFs auf die europäische Website hochgeladen werden.

Diese persönlichen Dokumente müssen enthalten:

a. Für das Team:

- das TEAM-FORMULAR und die ERKLÄRUNG ZUR AUTOR- UND PARTNERSCHAFT SOWIE ZUR ANERKENNUNG DES REGLEMENTS, diese Dokumente sind online verfügbar im persönlichen Teilnehmerbereich. Sie müssen ausgefüllt und unterzeichnet werden;

b. Für jedes Team-Mitglied:

- ein GESCANNTES PERSONALDOKUMENT (Personalausweis oder Pass) mit Bild zum Nachweis der Einhaltung der Altersbegrenzung „unter 40 Jahre“ (Stichtag 30. Juni 2017).
- eine gescannte Kopie eines EUROPAFÄHIGEN ABSCHLUSSES oder den Nachweis der Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt, Stadt- oder Landschaftsplaner entsprechend der Gesetzgebung eines europäischen Landes.

Außer den oben aufgezählten sind keine weiteren Dokumente zum Nachweis der Teilnahmeberechtigung erforderlich.

Achtung: Diese Unterlagen müssen für jedes einzelne Team-Mitglied separat hochgeladen werden. Nur Team-Mitglieder, die korrekt registriert sind und alle erforderlichen Dokumente separat hochgeladen haben, werden in das endgültige Team aufgenommen.

Das Hochladen eines einzigen Dokumentes mit allen erforderlichen Informationen wird nicht akzeptiert.

Exposé für Veröffentlichungen

Für jedes Projekt ist eine Zusammenfassung einzureichen:

- ein kurzer Text mit 2.500 Zeichen (Leerzeichen eingeschlossen, Eingabe während des Uploads) zu den Projektideen;
- drei separate Bilder im PDF-Format, zur Veranschaulichung des Projektes (maximal 1 MB je Bild).

9.5 Informationen zur Abgabe

Jedes Team kann den Eingang des Projektes im persönlichen Teilnehmerbereich prüfen. Falls nötig, können bis zum Abgabeschluss auch einzelne Dokumente modifiziert werden.

Innerhalb eines Zeitraumes von 7 Tagen nach Abgabeschluss (calendar) kann der erfolgreiche Upload der Wettbewerbsbeiträge, die fristgerecht hochgeladen wurden, nachgeprüft werden. Gegebenenfalls aufgetretene Probleme während des Uploads können so korrigiert werden.

10 ERGEBNISSE UND AUSZEICHNUNGEN

10.1 Bekanntgabe der Ergebnisse

Die Bekanntgabe der Ergebnisse erfolgt europaweit online (results section) am Freitag, dem 1. Dezember 2017 auf der europäischen Webseite.

- Panels numbered from 1 to 3 in the upper right corner
- The team is free to decide on the positioning of the proposal title

Documents to prove the eligibility of the team members
Documents for the disclosure of names and verification of the validity of the proposals shall be uploaded as PDF's on the European website.

Personal information include:

a. For the team:

- the TEAM FORM and the DECLARATION OF AUTHOR- AND PARTNERSHIP AND OF ACCEPTANCE OF THE COMPETITION RULES available online on the team's personal area; to be filled out and signed;

b. For each team member:

- A copy of an ID DOCUMENT with a picture, providing evidence that they are under the age of 40 at the closing date for submission of entries (see calendar).
- A copy of their EUROPEAN DEGREE as an architectural, urban or landscape professional (architect, landscaper, urban planner . . .) or proof of such a status under the law of a European country.

No other document than the ones above-listed is necessary.

Attention: The personal documents must be uploaded individually for each team member. Only team members that correctly registered and submitted their eligibility documents separately shall be considered within the team final composition.

The upload of one sole document with all the required information (copies of the ID's and degrees) will not be accepted.

Documents for communication

Each project must be summered up as follows:

- One short text of 2,500 signs (spaces included, to be typed in during submission) developing the project ideas;
- 3 separate PDF images that symbolize the project (max. 1MB per image).

9.5 Control of the Submissions

Each team can check the upload of their projects on their online personal area. They can also – if needed – modify these documents until the deadline for submissions.

A period of 7 days is left open after the deadline for submissions (see Calendar) for the European secretariat to control the upload of each submission sent before the expiry of the deadline, as well as to correct the potential problems that might have appeared during the upload of the documents.

10 RESULTS AND PRIZES

10.1 Results

The list of the winning teams (Winners, Runners-up, Special Mentions) is available online from December 1st, 2017, on the European website (Results section).

10.2 Preise

Die Gewinner erhalten ein Preisgeld in Höhe von 12.000 Euro (inklusive Steuern) in der jeweiligen Landeswährung (gemäß dem zur Zeit der Bekanntgabe der Ergebnisse gültigen Kurs). European Deutschland verpflichtet sich, die Entscheidung der Jury zu respektieren und die Preissummen binnen 90 Tagen ab Bekanntgabe der Ergebnisse auszus zahlen.

10.3 Anerkennung

Die mit einer Anerkennung ausgezeichneten Teams erhalten ein Preisgeld in Höhe von 6.000 Euro (inklusive Steuern) in der jeweiligen Landeswährung (gemäß dem zur Zeit der Bekanntgabe der Ergebnisse gültigen Kurs). European Deutschland verpflichtet sich, die Entscheidung der Jury zu respektieren und die Preissummen binnen 90 Tagen ab Bekanntgabe der Ergebnisse auszus zahlen.

10.4 Lobende Erwähnungen

Lobende Erwähnungen können für solche Projekte ausgesprochen werden, welche innovativ, aber nicht exakt an den Standort angepasst sind. Die Autoren erhalten kein Preisgeld.

11 PUBLIKATION DER WETTBEWERBSERGEBNISSE

11.1 Veranstaltungen

- Auf der nationalen Ebene der veranstaltenden und assoziierten Länder wird für Werbung zum Start des Wettbewerbes gesorgt.
- Nach der ersten, lokalen Jury-Sitzung kann eine Ausstellung oder Online-Präsentation aller Arbeiten eines Standortes stattfinden, vorausgesetzt dass die Anonymität der Teams gewahrt bleibt und die Ausstellung/Präsentation vorher ordnungsgemäß angekündigt wurde. Diese Veröffentlichung sollte in der Auslobung festgelegt werden.
- Die Bekanntgabe und Präsentation der Ergebnisse erfolgt während einer Veranstaltung und/oder eines Workshops, wobei Preisträger-Teams und Standortvertreter zum ersten Mal in Kontakt treten können.
- Auf europäischer Ebene
Eine europäische Veranstaltung mit dem Titel „Inter-Sessions Forum“ dient als Bindeglied zwischen dem vorangegangenen und dem kommenden Verfahren. Dieses Forum bietet den erfolgreichen Teams und Vertretern der Standorte des abgelaufenen Wettbewerbs die Gelegenheit, mit den Standortvertretern des kommenden Verfahrens Ergebnisse und erste Realisierungsschritte gemeinsam zu diskutieren. Bei Teilnahme am Forum erhält jedes mit Preisen und Anerkennungen ausgezeichnete Team eine pauschale Vergütung in Höhe von 500 Euro, um die Ausgaben für Reise und Unterkunft abzudecken.

11.2 Publikationen

Die Wettbewerbsergebnisse können einen Anlass zur Veröffentlichung in jedem veranstaltenden und assoziierten Land sein.

10.2 Winners

Winners receive a reward of the equivalent of € 12,000 (all taxes included) in the currency of the site's country (at the exchange rate on the date of the announcement of the results). The organizers undertake to abide by the decisions of the national juries and to pay the reward within 90 days of the announcement of the results.

10.3 Runners-Up

Runners-up receive a reward of the equivalent of € 6,000 (all taxes included) in the currency of site's country (at the exchange rate on the date of the announcement of the results). The organizers undertake to abide by the decisions of the national juries and to pay the reward within 90 days of the announcement of the results.

10.4 Special Mentions

A Special Mention can be awarded to a project considered innovative although not completely adapted to the site. The authors of such proposals do not receive a reward.

11 COMMUNICATION OF THE COMPETITION

11.1 Events

- At the national scale of the organizing and associate countries promotion is organized around the competition launch.
- After the first jury round, an exhibition or online publication of all the submissions on one site can be organised, provided that it respects the teams' anonymity and it is correctly communicated beforehand. This communication shall be specified in the site brief.
- The results announcement is accompanied with results ceremonies and presentations and/or workshops creating a first contact between the winning teams and the site representatives.
- At the European scale
A European event called INTER-SESSIONS FORUM is the link between a finishing session and the beginning of the new one. This forum gathers the winning teams and site representatives of the finishing session and the site representatives of the new one around the results and first implementation steps of the projects awarded during the last session. A € 500 compensation is granted by the National Secretaries to each winning team (winners and runner-up) participating to the Forum to cover the journey and accommodation expenses.

11.2 Publications

The competition results can be the opportunity for publications in every organizing or associate country.

Das europäische Sekretariat veröffentlicht einen Katalog mit den europaweiten Ergebnissen zusammen mit Analysen von Experten. Der Katalog ist zur kostenlosen Einsicht sowie zum Kauf auf der europäischen Website erhältlich.

11.3 Websites

- Websites werden von nationalen und der europäischen Struktur betrieben, um den Wettbewerb sowie zukünftige Events bekannt zu machen und ein Archiv (vorangegangene Verfahren, Team-Portraits ...) zur Verfügung zu stellen.

12 RECHTE UND PFLICHTEN

12.1 Eigentum

Sämtliche eingereichten Unterlagen werden Eigentum des Auslobers. Die Urheberrechte, insbesondere der Schutz vor Plagiaten und das Recht zur Veröffentlichung der Entwürfe, bleiben den Teilnehmern unter Berücksichtigung des Erstveröffentlichungsrechts des Auslobers erhalten.

12.2 Ausstellung und Veröffentlichung

Verzicht auf Veröffentlichung

Es ist den Teams nicht gestattet, die Wettbewerbsbeiträge vor der europaweiten Bekanntgabe der Ergebnisse zu veröffentlichen oder durch deren Kommunikation vorzeitig die Anonymität aufzuheben. Jede solche Veröffentlichung kann zum Ausschluss vom Wettbewerb führen.

Veröffentlichung

Die Auslober wahren ihr Recht auf Veröffentlichung aller eingereichten Projekte nach der offiziellen Bekanntgabe der Ergebnisse. Projekte werden unter Nennung des Namens der Autoren ausgestellt und veröffentlicht.

12.3 Streitfälle

Streitfälle werden dem Verwaltungsrat des europäischen Vereins European vorgetragen, der als Schiedsinstitution fungiert.

13 ÜBERSICHT ZUM EUROPAN 14-WETTBEWERB

In der Kontakt-Sektion der europäischen Website werden die detaillierten nationalen Wettbewerbsbedingungen (Anzahl der Standorte und Preise, Angaben zur Berufsausübung etc.) Land für Land aufgelistet, außerdem detaillierte Angaben zu nationalen und europäischen Strukturen, zusammen mit den Namen der Verantwortlichen.

Die Jury-Sektion der europäischen Website listet die Mitglieder der nationalen Juries auf.

14 INTER-SESSIONS FORUM

Vor dem Beginn des Wettbewerbes dient das Inter-Sessions Forum als Bindeglied zwischen dem vorangegangenen und dem kommenden Verfahren.

The European secretariat publishes a catalogue with the European results along with expert analyses. This catalogue is available either for free consultation or for sale on the European website

11.3 Websites

Websites are open by the national and European structures to promote the current session, future events and archives (previous sessions, team portraits, etc.)

12 RIGHTS AND OBLIGATIONS

12.1 Ownership

All material submitted to the organizers becomes their property, including reproduction rights. The intellectual property rights remain the exclusive property of their author(s).

12.2 Exhibition and Publication Rights

Moratorium on Publication

Teams may not publish the documents submitted to the competition or disclose their names by using their project for any communication before the official announcement of the results. Any such publication may result in the disqualification of the team.

Publications

The organisers reserve the right to publish all the projects submitted to them after the official announcement of results. Projects are exhibited or published under the names of their authors.

12.3 Disputes

The Council of the European Association, which is empowered to arbitrate, shall hear any dispute.

13 LIST OF EUROPAN 14 COMPETITIONS

The Contact section of the European website shows the detailed national competition conditions country by country (number of sites and prizes, conditions of construction rights, etc.) as well as the details of the national and European structures, with the names of the people working for them.

The Jury section of the European website lists the members of the national juries.

14 INTER-SESSIONS FORUM

Before the launch of the competition, the Inter-Sessions Forum is the link between a finishing session and the beginning of the new one, gathering the winning teams and site representatives of the finishing session and the site representatives of the new one.

Dieses Forum bietet den erfolgreichen Teams und Vertretern der Standorte des abgelaufenen Wettbewerbs die Gelegenheit, mit den Standortvertretern des kommenden Verfahrens zu diskutieren. Das Forum des Verfahrens Europan 14 fand am 14. und 15. Oktober 2016 in Badajoz (ES) statt. Am 14. Oktober wurden Meetings zu den Ergebnissen und ersten Realisierungsschritten von Europan 13 veranstaltet. Der 15. Oktober diente der Vorstellung der Standorte für Europan 14. Das Ziel war die Vervollständigung der Auslobungen sowie die thematische Klassifizierung, die Einbindung der Städte, der Stadtentwickler und Firmen in den Europan-Prozess, um den verschiedenen Partnern einen gemeinsamen Hintergrund zu geben.

Das nächste Inter-Sessions Forum – mit den Ergebnissen von Europan 14 und den Standorten für Europan 15 – ist noch in der Planung und soll im Oktober 2018 stattfinden.

15 TEILNAHMEUNTERLAGEN

Die nationalen Sekretariate versorgen die Teilnehmer mit allen unter Punkt 3 „Verfügbare Informationen“ des Reglements für Europan 14 aufgelisteten Dokumenten und Materialien, im einzelnen:

- eine Standort-Kurzbeschreibung, mit aussagekräftigen bildlichen und textlichen Informationen;
- eine Auslobung je Standort, mit einer detaillierten Beschreibung der wichtigsten, zu berücksichtigenden Merkmale des Kontextes und den gesteckten Zielen für den Standort.
- ein kompletter Dateiordner je Standort mit Bildern, Diagrammen und Zeichnungen.

Diese Materialien sind auf den Internet-Seiten zur Standortpräsentation verfügbar und helfen den Teilnehmern bei der Vorbereitung ihres Entwurfes. Die Standort-Kurzbeschreibung und die Auslobung sind kostenlos verfügbar, der Zugriff auf den kompletten Dateiordner erfordert die Registrierung und die Entrichtung einer Gebühr (150 Euro für den ersten Standort, 50 Euro für jeden weiteren).

16 JURIERUNG

16.1 Vorprüfung

Die Vorprüfung erfolgt durch Europan in Zusammenarbeit mit der GBW Franken GmbH und der Stadt Aschaffenburg. Aufgabe der Vorprüfung ist, neben der Überprüfung der eingegangenen Arbeiten auf Einhaltung der Auslobungsbedingungen, eine vorbereitende, fachliche Prüfung. Die Vorprüfung erarbeitet einen Bericht, welcher der lokalen Jury und der nationalen Jury vorgelegt wird.

16.2 Jurys

16.2.1 Zusammensetzung

Jedes Land bestimmt eine Jury, deren Mitglieder von den nationalen Strukturen ausgewählt und vom Council des europäischen Dachverbandes bestätigt werden.

Die Jury beurteilt alle Beiträge, die mit dem Reglement konform sind. Das Urteil ist verbindlich. Im Falle eines Verstoßes gegen die Regeln, entscheidet die Jury, ob die Arbeit auszuschließen ist oder nicht.

This Forum, for Europan 14, took place in Badajoz (ES) on October 14 and 15, 2016. Meetings were organized on Oct. 14 on the Europan 13 results and first implementation steps of the session's winning projects. Oct. 15 was dedicated to the presentation of the sites proposed for Europan 14. The aim was to finalize the competition briefs, establish the sites thematic classification, involve cities, urban developers and contracting authorities in the Europan process and ensure that the different partners share a common culture.

Next Inter-Sessions Forum –presenting the Europan 14 results and the sites proposed for Europan 15 – should be organized in October 2018 and still needs to be discussed.

15 ITEMS TO PROVIDE TO ENTRANTS

The National Secretaries shall provide the entrants with all the documents specified at point 3.

Information Available to Teams of the Rules of the Europan 14 Competition, i.e.:

- One Synthetic Site File per site, with good-quality iconographic documents and written information;
- One Brief per site, with a detailed description of the main elements of the context to consider and an explanation of the site's issues;
- One Complete Site Folder for each site, with pictures, diagrams and graphics.

These elements are available on each site presentation webpage and help teams prepare their projects. The Synthetic Site File and the Brief are available for free consultation; access to the Complete Site Folder requires registration and payment of a registration fee (€ 150 for the first site, €50 for any additional site).

16 JURY PROCEDURES

16.1 Technical Commissions

Each country sets up a Technical Commission, which does not judge but examines all the projects submitted in the country to prepare the work for the jury. Its members are appointed by the national structures. This committee may include city representatives and national experts.

16.2 Juries

16.2.1 Composition

Each country sets up a jury, whose members are appointed by the national structure and approved by the Council of the European Europan Association.

The jury considers all the projects that comply with the competition rules. Its judgement is final. In the event of non-compliance with the rules, it has discretion whether or not to disqualify the entrant.

Je nach Land umfasst die Jury 7 (9) unabhängige Mitglieder und setzt sich wie folgt zusammen:

- 2 Vertreter aus Politik und Verwaltung – oder 3 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern – ohne Verbindung zu einem der angebotenen Standorte
- 4 Vertreter der Fachrichtungen Architektur oder Stadtplanung (Architekten, Landschaftsplaner, Stadtplaner) – oder 5 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern –, darunter mindestens 2 Architekten;
- 1 Person des öffentlichen Lebens;
- Mindestens 2 der 7 Mitglieder müssen aus dem Ausland kommen – oder 3 bei einer Jury mit 9 Mitgliedern. Die nationale Struktur bestimmt darüber hinaus mindestens 2 Stellvertreter, Vertreter der Fachrichtung Architektur oder Stadtplanung. Die Jury-Mitglieder stehen zum Start des Verfahrens fest, ihre Namen werden auf der europäischen Website (jury section) veröffentlicht.
- Mitglieder der Jury können Stadt- und Standortvertreter konsultieren, unter keinen Umständen dürfen letztere ein Stimmrecht bei der Festlegung von Gewinnern, Anerkennungen und Lobenden Erwähnungen ausüben.

16.2.2 Arbeitsmethode und Bewertungskriterien

Die Entscheidungen der Jury sind gemäß den Regeln des Verfahrens endgültig. Der Jury werden vor Beginn ihrer Arbeit vom europäischen Dachverband vorbereitete Empfehlungen zur Verfügung gestellt.

Die Jury beurteilt die Wettbewerbsarbeiten in zwei zeitlich getrennten Sitzungen:

Lokale Jury

Zu Beginn wählt die lokale Jury aus dem Kreis ihrer Mitglieder einen Vorsitzenden und beschließt die Arbeitsweise. Standortvertreter können an diesen Sitzungen teilnehmen und, in einigen Ländern, bei der Auswahl der Engeren Wahl mitwirken.

Die Jury prüft solche Arbeiten, die nicht mit dem Reglement konform sind und beschließt über deren Disqualifikation.

Aufgabe der lokalen Jury ist die fachliche Beurteilung der eingereichten Arbeiten mit dem Ziel einer Klassifizierung der Wettbewerbsbeiträge sowie die Auswahl von 10 bis 20 % der Arbeiten.

Mindestens ein Mitglied der lokalen Jury ist Mitglied der nationalen Jury. Er/sie berichtet der nationalen Jury vom Verlauf der Sitzung und trägt die Ergebnisse der fachlichen Prüfung vor.

Nationale Jury

Die nationale Jury entscheidet über die vorausgewählten Wettbewerbsbeiträge und befindet über Preise, Anerkennungen und Lobende Erwähnungen. Das Preisgericht ist im Rahmen des European-Reglements in seinen Entscheidungen autonom. Die Jury betrachtet die Beiträge unter folgenden Gesichtspunkten: der Beziehung zwischen Konzept und Standort; der Relevanz in Bezug auf das übergeordnete Thema und insbesondere bezüglich der Belange einer nachhaltigen Entwicklung sowie der Flexibilität; der Tragfähigkeit des Konzeptes bezüglich des Standortes und der Auslobung; dem Potenzial hinsichtlich der Einordnung in einen komplexen urbanen Prozess; dem innovativen Charak-

According to the country, the jury consists of 7 (or 9) independent members and is constituted as follows:

- 2 representatives of the urban order – or 3 in case of a 9-member jury – with no relation to a site proposed to the competition;
- 4 representatives of the architectural and urban design (architects, landscapers, urban planners) – or 5 in case of a 9-member jury –, among which at least 2 architects;
- 1 public figure;
- At least 2 out of the 7 members must be foreigners – at least 3 in the case of a 9-member jury. The national structure also appoints at least 2 substitute jury members, representatives of the architectural and urban design. The jury members are identified when the competition is launched and their names are listed for each country on the Jurys section of the European website.
- Jury members may consult city and site representatives, but on no account may the latter have voting rights for the final selection of winners, runners-up and special mentions.

16.2.2 Working Methods and Evaluation Criteria

The jury's decisions are final in compliance with the European rules. Before beginning to work the jury receives recommendations from the European Association.

The jury meets in 2 separate sessions at different times:

First round

At the beginning of this session, the jury appoints one of its members as chairman and agrees on its working method. Sites representatives can be integrated to this jury level and, in some countries, may participate to the selection of the shortlisted projects.

The jury then studies the projects that do not comply with the rules and decide whether or not to disqualify them.

It later on assesses the projects on their conceptual content and the degree of innovation according to the European 14 topic and shortlists 10 to 20 % maximum of the submitted projects.

At least one member of the jury takes part in the second round. She/he reports the discussions and results of the local jury to the national jury.

Second round

During the second round, the jury examines –on its own and independently– the shortlisted projects and points out the winners, runners-up and special mentions. The jury could assess the projects on basis of: the relationship between concept and site; the relevance to the questions raised by the topic and in particular to the issues of sustainable development and adaptability; the relevance of their programme to the general brief for their specific site; the potential for integration into a complex urban process; the innovative nature of the proposed public spaces; the consideration given to the connection between different functions; the architectural and technical qualities.

ter der geplanten öffentlichen Räume; der Berücksichtigung der Beziehungen zwischen verschiedenen Funktionen; die architektonischen und technischen Qualitäten.

Nach Auswahl und Beschluss über die Preise, Anerkennungen und Lobende Erwähnungen wird ein Bericht erstellt, der den Verlauf der Bewertungen, die Entscheidungskriterien und die Entscheidungen hinsichtlich der prämierten Entwürfe zusammenfasst. Der Bericht wird veröffentlicht.

Jedes Land verfügt über ein Budget für einen Preis und eine Anerkennung je Standort. Dennoch wird jede Arbeit nach ihren individuellen Qualitäten beurteilt, die prämierten Beiträge werden nicht zwingend im Sinne einer gleichmäßigen Verteilung der Preise auf alle Standort ausgewählt – das Preisgericht kann beschließen, nicht alle Preise und Anerkennungen zu vergeben. In diesem Fall wird die Begründung dafür veröffentlicht. Das Preisgericht kann für weitere Arbeiten Lobende Erwähnungen aussprechen. Lobende Erwähnungen können für solche Projekte ausgesprochen werden, welche innovative Ideen oder Konzepte verfolgen, aber nicht exakt an den Standort angepasst sind. Die Verfasser erhalten keine Prämien.

Sofern die Qualität der Arbeiten dies rechtfertigt, kann die Jury Wettbewerbsbeiträge als Nachrücker bestimmen, für den Fall, dass prämierte Arbeiten aus formalen Gründen disqualifiziert werden müssen.

Die Zusammensetzung der deutschen Jury wird unter www.europan.de veröffentlicht.

16.2.3 Anonymität

Den Mitgliedern der lokalen und nationalen Jurys sind die Wettbewerbsarbeiten nur anonym bekannt.

Nach der Juryentscheidung teilt der Vorsitzende die Namen der Verfasser von Preisen, Anerkennungen und Lobenden Erwähnungen mit. Dies geschieht mit Hilfe der Datenbank, welche automatisch die Projekte über den Code mit den Teams verlinkt. Dieser Vorgang kann erst nach der Juryentscheidung durchgeführt werden.

16.2.4 Bekanntgabe der Ergebnisse

Nach der Aufhebung der Anonymität der Preisträger und der darauf folgenden, gegebenenfalls erforderlichen Korrektur der Einstufung, bestätigen die nationalen Sekretariate die Wettbewerbsergebnisse und machen die Namen der Teilnehmer öffentlich.

Das europäische Sekretariat veröffentlicht eine vollständige Liste auf der Website am 1. Dezember 2017.

16.3 Europäische vergleichende Analyse

16.3.1 Europäisches Komitee zur vergleichende Analyse

Zwischen den beiden Sitzungen wird eine anonyme vergleichende Analyse aller europaweit vorausgewählten Projekte durch das Europäische wissenschaftliche Komitee durchgeführt, die als Grundlage für eine europaweite Debatte mit den Standortvertretern und den Jury-Mitgliedern dient. Die Projekte werden gemäß

The jury finally writes a report giving the reasons for the choice made in relation to the requirements of the competition and the concerned sites.

Each country budget includes the equivalent of a Winner's and a Runner-Up's prize per site. Still, each entry is judged on its sole merits and the winning teams are not chosen on basis of an equal distribution between sites – the jury can therefore distribute prizes among entries up to its will or decide not to award all the prizes. In this case, the reasons shall be made public. The jury may single out projects for Special Mention. These projects are recognised by the jury as presenting innovative ideas or insights, yet not sufficiently suitable for the site. The authors of such projects do not receive any reward.

If disqualified after validation of participation a prize-winning project may be replaced by another project if the quality is satisfactory.

The members of the German jury will be published on www.europan.de.

16.2.3 Disclosure of Names

The projects assessed by the experts and juries are anonymous.

Once the decision of results is taken, the jury reveals the names of the winners, runners-up and special mentions. This operation is done through the European database, which automatically links the codes of the projects and composition of teams.

16.2.4 Results Announcement

After disclosure of the names of the winning teams and following any adjustments to rankings that may prove necessary, the national secretariats ratify the decisions and disclose the names of all the participants.

The European secretariat publishes the complete list of results online on December 1st, 2017.

16.3 European Comparative Analysis

16.3.1 European Comparative Analysis Committee

Between the two jury meetings the members of the European Scientific Committee meet to familiarize with the anonymous projects shortlisted by the different national juries. They compare the projects and classify them by theme on basis of the problems raised by the site categories and the proposed ideas.

ihren Problemstellungen und Ideen in Kategorien eingeteilt. In keinem Fall bedeutet diese vergleichende Analyse eine Beurteilung der Arbeiten – die Beiträge werden unter rein thematischen und vergleichenden Gesichtspunkten klassifiziert.

16.3.2 Forum der Städte und Juries

Zwischen den zwei nationalen Jurysitzungen treffen sich Mitglieder der nationalen Juries und Standortvertreter zu einer Diskussion der Analyse der Arbeiten durch das Europäische technische Komitee. Dieses Treffen dient dazu, den verschiedenen beteiligten Experten einen gemeinsamen Hintergrund zu geben. Die Projekte bleiben während der Veranstaltung anonym und werden nur mittels ihres Codes identifiziert.

17 REALISIERUNGEN

17.1 Aktivitäten zur Umsetzung

Der europäische Verein und European Deutschland verpflichten sich, alles in ihren Kräften stehende dafür zu tun, dass die Kommunen bzw. die Bauherren die prämierten Teams mit der Durchführung innovativer Bauvorhaben betrauen, vorrangig die Preisträger und, wenn möglich, auch die Verfasser der Anerkennungen.

Die nationalen Strukturen werden versuchen ein erstes Treffen zwischen Städten, Bauherren und Preisträgern innerhalb von 90 Tagen nach der offiziellen Verkündung der Ergebnisse zu organisieren. Dieses Treffen kann in verschiedener Form stattfinden und dient den Standortvertretern als Ausgangspunkt für die Umsetzung der Projekte und Ideen zusammen mit den Preisträgern. In einigen Ländern – und vorausgesetzt dieser Schritt unterliegt den Bestimmungen des Marktes – können die Preisträger in eine Studie oder einen Workshop eingebunden werden, der in Kooperation mit European durchgeführt wird. Im Anschluss bestimmt die Stadt bzw. ihre Vertreter das Team oder die Teams zur Weiterarbeit.

Zur Vorbereitung können Workshops und Seminare durchgeführt oder städtebauliche Studien beauftragt werden, um die prämierten Ideen den örtlichen Gegebenheiten anzupassen und den Realisierungsprozess zu initiieren. Gegebenenfalls erfolgt die Realisierung auf einem anderen Grundstück, auf dem sich die Ideen des Projektes umsetzen lassen. Die prämierten Teams erhalten für diese Vorbereitungszeit eine (pauschale) Vergütung. Die prämierten Teams müssen die berufsrechtlichen Bestimmungen beachten, die in dem Land gelten, in dem sie mit einem Bauvorhaben beauftragt werden. Nach Abschluss des Wettbewerbs müssen die prämierten Teams aus ihrer Mitte eine Kontaktperson für die Verhandlungen mit den Städten/Bauherren benennen.

Eine Zusammenfassung der Regeln zur Berufsausübung in den einzelnen Ländern wird auf der europäischen Website (contact section, Europakarte) zur Verfügung gestellt.

Under no circumstances does the European comparative analysis committee express a judgement – it simply classifies the projects from a purely thematic and comparative perspective.

16.3.2 Forum of Cities and Juries

Between the two national jury sessions a Forum gathers the national juries and site representatives to discuss the conclusions of the European comparative analysis committee. It aims at ensuring that the different experts participating in the evaluation process share a common culture. Projects remain anonymous throughout the procedures and are only identified by their code.

17 IMPLEMENTATIONS

17.1 Activities to Promote Implementations

The European Association and the national structures undertake to do what is required to encourage cities and/or developers¹ that have provided sites for the competition to engage the prize-winning teams for the operational phase.

The national structures undertake to organize a first meeting between the cities and the clients and the prizewinning teams within 90 days after the official announcement of results. This meeting may take various forms and is the starting point for the site representatives to initiate implementation processes with the prizewinning teams on the ideas developed in the projects. In some countries – and provided this step falls under public market regulations – the winning teams can be involved in a study and/or workshop organised in partnership with the European national structure and the site's representatives, after which the latter – the city or another public official – chooses the team(s) for implementation.

The operational follow-up consists of a series of events as stages: preliminary studies, operational studies, construction and within a contractual agreement. If necessary, they may be implemented on another site than the competition site as long as the ideas of the prize-winning projects are maintained. The prize-winning teams must comply with the professional rules that apply in the country where they are engaged to work. After the competition, the prize-winning teams must appoint one of their architect members as a representative, who is the sole spokesperson for the team with the municipalities and/or developers.

A summary of the countries' legislations on the rules of professional practice is available in the Contact section of the European website (Complete Card).

17.2 Websites

Die europaweiten nationalen Strukturen präsentieren die Realisierungen auf nationalem Level.

Das europäische Sekretariat veröffentlicht abgeschlossene oder laufende Prozesse auf der europäischen Website (implementation processes section).

17.3 Publikationen zur Realisierung

Das europäische Sekretariat koordiniert europaweite Publikationen zu den Realisierungen, in denen abgeschlossene oder laufende Preis- und Anerkennungs-Projekte aus vergangenen Verfahren gezeigt werden.

17.2 Websites

The European national structures present the implementations at the national level.

The European secretariat presents completed or ongoing implementation processes on the European website (Implementation Processes section).

17.3 Implementation Publications

The European secretariat coordinates European publications on implementations, showing winning and runner-up projects from previous sessions that were implemented or are still in progress.

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR STADT

1.1 Aschaffenburg

Aschaffenburg liegt im Regierungsbezirk Unterfranken im nordwestlichen Bayern. Sie ist das Oberzentrum an der östlichen Peripherie des Rhein-Main-Raums. Die Stadt orientiert sich nach Westen in Richtung des Rhein-Main-Gebiets durch überregionale Wirtschafts-, Handels- und Bildungseinrichtungen mit einer ausgeglichenen Sozialstruktur. Die Geschichte der Stadt reicht bis in das Mittelalter zurück. Im historischen Stadtkern befinden sich überregional bedeutsame Kultureinrichtungen.

Das Stadtgebiet wird von zwei Flüssen durchzogen: dem Main und der Aschaff.

Die Wirtschaftsstruktur ist gemischt aus Dienstleistung und Produktion mit einem starken Mittelstand. Die Finanzlage der kreisfreien Stadt ist stabil. Der Einzugsbereich des Innenstadthandels umfasst ca. 400.000 Einwohner, der ICE-Halt Aschaffenburg versorgt etwa 500.000 Einwohner. Somit sind die strukturellen Gegebenheiten für eine Stadtgröße von ca. 70.000 Einwohnern exzellent.

Die Stadt wächst kontinuierlich um 500 bis 1.000 Einwohner pro Jahr und wird daher in den nächsten Jahren umfangreiche Wohnquartiere erschließen. Zur Stärkung der Innenstadt stehen nach der Fertigstellung des neuen Ringstraßensystems im Juli 2017 („Die RINGSTRASSE“) die Neuordnung und die Neuorganisation des Verkehrsgeschehens an.

Die Stadt ist regional sehr gut angebunden. Der nächste Flughafen ist in Frankfurt am Main und innerhalb von 30 Minuten mit dem Auto erreichbar. Die Bahnstrecke Frankfurt am Main-Würzburg führt durch die Stadt. Der neue Hauptbahnhof wurde 2011 fertig gestellt und hat ein Fahrgastaufkommen von ca. 14.000 Reisenden pro Tag. Die Autobahn A3 führt nördlich der Stadt in Ost-West-Richtung vorbei.

1 GENERAL INFORMATION ABOUT THE MUNICIPALITY

1.1 Aschaffenburg

Aschaffenburg is located in the administrative district of Lower Franconia in northwest Bavaria. It is a regional centre on the eastern periphery of the Rhine-Main region. The town is oriented towards the west in the direction of the Rhine-Main region as a result of economic, trade, and educational institutions, and has a balanced social structure. The history of the town goes back to the Middle Ages. Important supra-regional cultural institutions are located in the historic town centre.

Two rivers flow through the urban area: the Main and the Aschaff.

The economic structure is a mixture of service and production, with a strong middle class. The financial situation of the independent town is stable. The catchment area for retail businesses in the town centre comprises ca. 400,000 inhabitants, and the Intercity Express train station in Aschaffenburg serves some 500,000 inhabitants. The structural conditions are therefore excellent for a municipality with a population of ca. 70,000.

The town continues to grow by around 500 to 1,000 inhabitants per year and will therefore develop extensive residential quarters in the years to come. To strengthen the town centre, a rearrangement and reorganization of traffic are pending after the completion of the new ring road system (“the RINGSTRASSE”) in July 2017.

The town has very good connections on a regional level. The next airport is in Frankfurt am Main and can be reached by car within 30 minutes. The Frankfurt am Main-Würzburg train route runs through the town. The new main train station was completed in 2011 and has a passenger volume of ca. 14,000 travellers per day. The A3 autobahn passes by the town to the north in an east-west direction.



1.2 Aschaffenburg-Damm

Aschaffenburg-Damm ist ein zentral gelegener Stadtteil, der südlich des Flusses Aschaff und nördlich der Bahnlinie Würzburg-Aschaffenburg-Frankfurt am Main sowie der Innenstadt liegt. Damm wurde Anfang des 20. Jahrhunderts in die Stadt eingemeindet und ist inzwischen mit ca. 13.000 Einwohnern der einwohnerstärkste Stadtteil Aschaffenburgs. Der Stadtteil hat eine industrielle Vergangenheit (Papiermühlen und Steingutfabrik im 19. Jahrhundert).

Die ÖPNV-Anbindung ist gut, es befinden sich drei Bushaltestellen innerhalb weniger Gehminuten um das Wettbewerbsgebiet. Durch die Schillerstraße besteht ein unmittelbarer Anschluss an die B8 und B26 und der Hauptbahnhof Aschaffenburgs ist in Luftlinie ca. 1 km entfernt. Das Naherholungsgebiet an der Aschaff am östlichen Rand des Stadtteils ist fußläufig innerhalb von 10 Minuten erreichbar.

1.2 Aschaffenburg-Damm

Aschaffenburg-Damm is a centrally located urban quarter located to the south of the Aschaff River and to the north of the Würzburg-Aschaffenburg-Frankfurt am Main railway line and the town centre. Damm was incorporated into the municipality at the beginning of the 20th century and, with ca. 13,000 residents, has meanwhile become the most populous quarter in Aschaffenburg. The urban quarter has an industrial past (paper mills and an earthenware factory in the 19th century).

The public transport network connections are good, and there are three bus stops around the competition area that can be reached on foot within a few minutes. Schillerstrasse provides a direct connection to the B8 and B26 federal roads and the main train station of Aschaffenburg is located at a linear distance of ca. 1 kilometre away. It is possible to reach the local recreation area on the Aschaff River on the eastern edge of the urban quarter on foot within 10 minutes.



2 STÄDTEBAULICHE ZIELSETZUNGEN

2.1 Zielsetzungen

Mit der Fertigstellung des Aschaffener Ringstraßensystems im Juli 2017 besteht die Möglichkeit, die baulichen Strukturen entlang der Schillerstraße neu zu ordnen. Damit kann das Wohnen an einer innerstädtischen Hauptstraße gestärkt werden. Gleichzeitig geht es um eine verträgliche Nachbarschaft zum Stadtteilzentrum am sogenannten Michaelsplatz im Osten des Betrachtungsraumes. Eine Reaktivierung von Handel und Dienstleistungen in Verbindung mit Gebäudeumnutzung, verträglicher Nachverdichtung und Straßenraumgestaltung ist anzustreben.

Bau- und Eigentumsstruktur verlangen ein in Abschnitten realisierungsfähiges Konzept, das im Rahmen der Stadterneuerung nach dem Modell der sozialen Stadt umgesetzt werden kann. Dabei sollen die seit mehreren Jahren im Rahmen der Stadterneuerung aufgebauten Kommunikations- und Partizipationsstrukturen mit der Bürgerschaft und den Akteuren aus Gewerbe, Handel und Kultur aufgegriffen und fortgeführt werden.

Durch gezielte Eingriffe und Neugliederung der Außenräume sowie Ergänzungen der Bebauung sollen vorhandene Defizite abgebaut und neue Visionen für die künftige Entwicklung des Quartiers aufgezeigt werden. Dabei wird einer besseren Verknüpfung zwischen Gewerbe und Wohnen großes Potenzial zugesprochen.

2.2 Umfang städtebaulicher Bearbeitungsbereich

2.2.1 Betrachtungsraum

Der Straßenbau der 1970er Jahre hat durch den historischen Stadtkern des Stadtteils Damm mit der Schillerstraße eine Schneise geschlagen, die als Barriere wirkt und die in den letzten 50 Jahren weder stadträumlich noch funktional ausgebildet wurde. Die „Zwischenräume“ wurden sukzessive mit Nutzungen gefüllt, die heute beziehungslos nebeneinander stehen. Die erwartete Verkehrsentlastung mit Inbetriebnahme der neuen Ringstraße um etwa 10.000 Fahrzeuge, ermöglicht es, die beiden Straßenseiten wieder zusammen zu binden und insbesondere auf der Nordseite eine städtebauliche Struktur zu entwickeln, die Wohnen mit gewerblichen Strukturen verbindet und gleichzeitig verwertbare Bausubstanz in den Strukturwandel

2 URBAN PLANNING GOALS

2.1 Tasks

The completion of the ring road system in Aschaffenburg in July 2017 gives rise to the possibility to reorganize the building structures along Schillerstrasse. This makes it possible to strengthen the living quality on a main street in the centre of the town. At the same time, what is also concerned is a sustainable, neighbourly link to the centre of the urban quarter on so-called Michaelsplatz, to the east of the strategic site. What is necessary here is reactivating retail and services in connection with building conversion, sustainable densification, and the design of the street environment.

The building and ownership structure call for a concept that can be realized in stages within framework of urban regeneration based on the model of the “social city”. In doing so, the communication and participation structures that have been developed with the involvement of citizens and stakeholders from business, trade, and culture over many years within the framework of urban regeneration should be taken up and carried forward.

Targeted interventions and the restructuring of outdoor spaces as well as the supplementation of building development should help eliminate existing deficits and show new visions for the future development of the quarter. A better connection between business and living is therefore ascribed great potential.

2.2 Scope of the urban planning area

2.2.1 Strategic site

The road building of the 1970s cut a path through the historical centre of the urban quarter with Schillerstrasse, which acts as a barrier and has not been developed either functionally or in terms of urban planning in the past 50 years. The “intermediate spaces” were successively filled with uses, which today stand side-by-side with no connection. The diversion of ca. 10,000 vehicles that is anticipated when the new ring road becomes operational will make it possible to link the sides of the street again and, particularly on the northern side, to develop an urban-planning structure that links living with business structures and simultaneously integrates building substance that can be utilized within the structural transformation.





integriert.

2.2.2 Projektgebiet

Das 3.345 m² große Wettbewerbsgebiet liegt im Zentrum von Aschaffenburg im Stadtteil „Aschaffenburg-Damm“, nördlich der Zugstrecke und südlich des Gewässers „Aschaff“. Es umfasst das Flurstück 850/2 Gemarkung Damm. Dieses ist über die Schillerstraße an die B 26 und B 8 angeschlossen.

Aufgrund des zu erwartenden Wandels bietet sich eine Neuordnung des Quartiers an. Ziel ist es, ein städtebauliches Gesamtkonzept zu erstellen, indem eine maßvolle Mischung aus Wohn- und Gewerbeeinheiten, sowie eine Aufwertung der Außenanlagen mit neuen, den Bedürfnissen der Bewohner angepassten Nutzungsgeschaffen wird. Das Wettbewerbsgebiet erstreckt sich bis zur Straßenkreuzung der Schillerstraße/ Mühlstraße. Hier sollen konzeptionelle Vorschläge für eine verkehrsberuhigte Umgebung erarbeitet werden.

Die GBW Franken GmbH ist Eigentümerin des Hochhauses an der Mühlstraße 38 in Aschaffenburg-Damm. Der heutige Charakter der Wohnanlage wird durch das 9-geschossige Hochhaus aus

2.2.2 Project site

The 3,345-m²-large competition area is located in the centre of Aschaffenburg in the urban quarter of “Aschaffenburg-Damm”, to the north of the train line and to the south of the Aschaff River. It comprises the plot of land number 850/2 of the local sub-district of Damm and is connected with the B 26 and B 8 federal roads via Schillerstrasse.

The transformation that is anticipated will enable a reorganization of the quarter. The goal is to come up with an overall urban-planning concept in which there is a moderate mixture of residential and commercial units and an upgrading of the outdoor space with new uses adapted to the needs of residents is realized. The competition area extends up to the junction of Schillerstrasse and Mühlstrasse. Here, conceptual proposals for traffic-calmed surroundings should be elaborated.

The GBW Franken GmbH is the owner of the high-rise building at Mühlstrasse 38 in Aschaffenburg-Damm. The current character of the residential site is shaped by the 9-storey high-rise building from 1967, barely existing open spaces or green areas,

dem Jahre 1967, kaum vorhandene Freiflächen oder Grünanlagen, oberirdische Parkplätze sowie durch die unmittelbare Nähe der momentan noch verkehrsreichen Schillerstraße geprägt. Das Bestandsgebäude hat ca. 2.518 m² Wohnfläche mit 36 Wohneinheiten. In der Wohnanlage besteht heute eine gemischte Bevölkerungsstruktur, mit einem leichten Überhang an Mehrpersonenhaushalten und Familien. Die Wohnungen sind freifinanziert und reichen von 2-Zimmer- bis hin zu 4-Zimmer-Apartments. Den größten Anteil haben hier die 3-Zimmer-Wohnungen mit 18 der 36 Wohnungen. Die 29 Bestandsstellplätze sind oberirdisch auf dem Grundstück untergebracht. Auf dem Dach des Gebäudes befinden sich mehrere Mobilfunk-Antennen. Seit ca. 2000 gibt es in der Anlage keinen eigenen Spielplatz mehr. Zu der Aufgabe des Wettbewerbs gehört die Umgestaltung des Gebäudes und dessen Freiflächen im Kontext der neuen, verkehrsberuhigten Schillerstraße.

3 HOCHBAU

3.1 Vertiefung

Das in die Jahre gekommene Hochhaus und die Nebengebäude sind Kinder ihrer Zeit.

Es ist an der Zeit den Bestand den neuen Anforderungen an zeitgemäßes Wohnen mit gemischten Programmen anzupassen. Kernpunkte sind die Überalterung der Gesellschaft und eine damit einhergehende seniorengerechte Gestaltung und der Spagat zwischen gestiegenen Anforderungen an den Wärmeschutz und bezahlbaren Wohnraum.

3.1.1 Wohnen

Die GBW Gruppe ist in vielen Bereichen des Wohnungsbaus tätig. Vom geförderten Bereich für sozial schwächere Gruppen über den freifinanzierten Sektor bis hin zum Wohneigentum werden immer wieder verschiedene Vorhaben entwickelt und realisiert. Aus diesem Grund werden innovative Ansätze für einen kostengünstigen, aber dennoch städtebaulich und architektonisch hochwertigen Wohnungsbau gesucht, die den heutigen Anforderungen entsprechen und die wirtschaftlichen Interessen des Bauherren vertreten.

3.1.2 Produktive Bausteine

Durch die Kombination aus Gewerbe und Wohnen soll im Quartier ein gesellschaftlicher Mittelpunkt entstehen. Neue Möglichkeiten zur sozialen Interaktion sollen geschaffen werden und die Identifikation der Bewohner mit ihrer Wohnanlage und dem Quartiers gestärkt werden. Es soll geprüft werden inwieweit es möglich ist, die Stellplätze in Tiefgaragen unterzubringen oder durch eine Nachverdichtung zusätzliche Nutzungseinheiten zu generieren. Zusätzlich soll geprüft werden, ob eine Umgestaltung der Erdgeschosszone von reiner Wohnbebauung zu einer Mischvariante mit gewerblichem Anteil zielführend ist und mit welchen gestalterischen Mitteln dies umgesetzt werden kann. Der gesellschaftliche Aspekt steht dabei im Vordergrund, die Qualität des Wohnens soll sich für die Bewohner verbessern. Durch die Einführung von

aboveground parking places as well as the direct proximity of the currently still quite congested Schillerstrasse.

The existing building has ca. 2,518 m² of living space with 36 residential units. In the residential buildings there is currently a mixed population structure, with a slight surplus of multiple-person households and families. The flats are privately financed and range from 2-room to 4-room flats. The majority, 18 of the 36 flats, have 3 rooms.

The 29 existing parking places are accommodated aboveground on the property. Several mobile telephony antennas are located on the roof. Since ca. 2000, the site has no longer had its own playground.

The competition task includes restructuring the building and its open spaces within the context of the new, traffic-calmed Schillerstrasse.

3 ARCHITECTURE

3.1 Deepening the systematic approach at one location

The aging high-rise building and the auxiliary buildings are children of their time.

It is now time to adapt the existing buildings to the new guidelines for contemporary living by means of a mixed programme. Key aspects are demographic changes and the balancing act between higher requirements for thermal insulation and affordable living space.

3.1.1 Living

The GBW group is active in many areas of residential construction. The GBW again and again develops and realizes various projects, from subsidized areas for socially vulnerable groups to the privately financed sector to home ownership. For this reason, what are sought are innovative approaches for residential construction that is cost-effective, but nevertheless of high quality with respect to urban planning and architecture, meets the requirements for residential construction, and represents the economic interest of the client.

3.1.2 Productive components

The combination of commerce and living should create a social hub in the quarter. New possibilities for social interaction should be developed and residents' identification with their residential building and the quarter should be strengthened. There should be an examination of the extent to which it is possible to accommodate the parking places in underground garages or, by means of densification, to generate additional units that can be utilized. Whether a redesigning of the ground floor zone from pure residential construction to a mixed variant with a commercial portion is expedient and with which design means this can be realized should also be examined. The social aspect therefore stands in the foreground, since the goal is to improve the living quality for the residents. The incorporation of commerce will somewhat reduce tranquillity in the

Gewerbe wird die Ruhe im Quartier teilweise abnehmen. Diese Nachteile müssen mit attraktiven ergänzenden Angeboten kompensiert werden.

3.1.3 Erdgeschosszone

Die oberirdischen Parkplätze und Freiflächen sollen eine Aufwertung erfahren. Zu einem wesentlichen Bestandteil der Entwurfsaufgabe gehörten eine bessere Gestaltung der Erdgeschosszone, ein Konzept für die Freianlagen und die Betrachtung der Straßenführung.

Der Erdgeschossbereich soll an die neue Nutzungsart des Quartiers angepasst werden und ein Bindeglied zwischen den neuen Einheiten und der alten Mieterstruktur bilden. Der Grad der gewünschten Offenheit bzw. Distanzierung zum umgebenden Freiraum und angrenzenden öffentlichen Raum soll durch die Wahl geeigneter Schwellen- und Übergangselemente gesteuert werden. Untersucht werden soll für den Sockelbereich des Wohngebäudes, an welcher Stelle mit welchen Bausteinen die Wohnnutzung intelligent ergänzt und erweitert werden kann. Bausteine, die als Ergänzung die Wohnnutzung unterstützen



und die Produktivität des Standortes und seiner Umgebung fördern, sollen erarbeitet und dargestellt werden.

3.2 Planungsvorgaben

3.2.1 Mobilität

Für neue Wohnflächen gilt der Stellplatzschlüssel Aschaffenburgs (0,8 Stellplätze pro Wohneinheit). Allerdings bietet sich ein gutes Argument der Kompensation von Stellplatzschlüsseln durch stimmige Mobilitätskonzepte.

quarter. This disadvantage therefore has to be compensated for with supplementary offers.

3.1.3 Ground floor zone

The open spaces and aboveground parking places should be upgraded. An important part of the design task is developing a better design for the ground floor zone and a concept for the open spaces that takes the street layout into consideration.

The ground floor zone should be adapted to the new type of use for the quarter and form a connecting link between the new units and the old tenant structure. The desired degree of openness and/or distance to the surrounding open space and adjoining public space should be steered by the choice of suitable threshold and transitional elements. For the base area of the residential building, it is necessary to examine at what locations and with what components the residential use can be intelligently supplemented and expanded. Building blocks that support the residential use as a supplement and also promote the productiv-



ity of the location and its surroundings should be elaborated and presented.

3.2 Planning guidelines

3.2.1 Mobility

For the new residential areas, Aschaffenburg's parking place key (0.8 parking places per residential unit) applies. A good argument for compensating for the parking place key can be offered by means of coherent mobility concepts.

Eine wesentliche Strategie besteht darin, durch flexible und vernetzte Angebote die Mobilitätsbedürfnisse der Bewohner ohne eigenes Auto zu erfüllen. Insbesondere sind hier das Car-Sharing, Fahrradverleihsysteme und Fahrgemeinschaften zu nennen.

Gerade die Vorzüge des Radverkehrs auch für die städtische Alltagsmobilität werden zunehmend erkannt und akzeptiert. Durch eine aktive Verbesserung der Rahmenbedingungen in Form von Netzoptimierung, Maßnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit, Verbesserung der Abstellmöglichkeiten und Aktionen zur Förderung der Fahrradnutzung sind Potenziale auszumachen.

3.2.2 Gestalterische Anforderungen an Nebenräume

Räumlichkeiten für Rollatoren, andere Gehhilfen und Kinderwagen sollen möglichst gut erreichbar und komfortabel nutzbar sein.

Eine gute Erreichbarkeit ist zudem auch für die Müllplätze wichtig. Sie sollen im Erdgeschoß oder im Freibereich sinnvoll integriert und zusammengefasst werden. Ein geringer Aufwand für die Entleerung ist hierbei anzustreben.

Ausreichend Technikflächen sollen vorbehalten werden.

3.2.3 Grün- und Freiflächen

Jeder Wohnung ist eine Freifläche (Balkon, Terrasse, Loggia) von mindestens 5 m² Grundfläche zuzuordnen. Diese Freiflächen sollten eine nutzbare Tiefe von ca. 200 cm aufweisen. Eine Überdachung ist wünschenswert.

Die Freiflächen sind durch geeignete Maßnahmen vor Einblicken zu schützen.

Alle Freiflächen sind geregelt zu entwässern, die Freiflächen sollten übereinander angeordnet werden.

Die Neugestaltung der Außenanlagen umfasst die Erstellung eines Gesamtkonzeptes mit Neugliederung der Grünanlagen, PKW-Stellplätze, Wege, Kinderspielbereiche und Einbauten. Außerdem sind die erforderlichen Rettungswege für die Feuerwehr in der Planung zu berücksichtigen.

Grundsätzlich sind in den Freianlagen kostengünstige, unterhaltsarme Materialien zu verwenden. Heimische Pflanzen sind bevorzugt einzusetzen. Bei der Planung ist eine Minimierung der zukünftigen Pflege- und Instandhaltungskosten zu berücksichtigen.

3.2.4 Energetische und ökologische Ziele

Generell gilt die aktuelle Fassung der EnEV. Welche Effizienzsteigerungen können im Gebäude Bereich sozialverträglich umgesetzt werden? Der Bestand hat einen ökologischen Wert. Durch seinen Erhalt substituiert er die Herstellungsenergie, die für einen Neubau notwendig wäre.

3.2.5 Wirtschaftliche Vorgaben

Um bezahlbaren Wohnraum bereit zustellen, ist eine wirtschaftliche Betrachtung ausschlaggebend. Das Verhältnis von Geschossfläche zu Wohnfläche sollte unter 1,3 liegen. Es gilt eine gute Gestaltung und Funktionalität mit geringen aufzuwendenden Mitteln für die Herstellungsphase und Betriebsphase zu

One key strategy consists of satisfying the mobility needs of residents without cars by means of flexible and interlinked offers. Car-sharing, bike rental systems, and carpools should be named here in particular.

The advantages of bicycle traffic in particular, also for everyday urban mobility, are increasingly being recognized and accepted. Actively improving the framework conditions in the form of network optimization, measures for increasing road safety, improving parking facilities, and actions to promote bicycle use constitute potentials.

3.2.2 Design requirements for ancillary spaces

Space for walking frames, other walking aids, and strollers should be as easily accessible and comfortable to use as possible.

Good accessibility is also important for rubbish disposal areas. They should be logically integrated and concentrated on the ground floor or in the open area. Limited effort when disposing of rubbish should be striven for here.

Sufficient technical areas should also be provided.

3.2.3 Green and open spaces

An open space of at least 5 square metres (balcony, terrace, recessed balcony) should be allocated to each flat. These open spaces should have a useable depth of ca. 200 centimetres.

Providing them with roofs or canopies is desired.

The open spaces should be protected from prying eyes by means of suitable measures.

All open spaces should be drained in a regulated manner, and the open spaces should be arranged on top of one another.

The redesigning of the outdoor area comprises the creation of an overall concept with a restructuring of green areas, parking places for cars, paths, and play areas and installations for children. The required emergency routes for the fire department should also be taken into account in the planning.

In the open areas, cost-effective, low-maintenance materials should fundamentally be used. Indigenous plants are preferred. A minimizing of future maintenance and upkeep costs should be taken into consideration in the planning.

3.2.4 Energy and environmental goals

In general, the current version of the EnEV (energy-saving ordinance) applies. What increases in efficiency can be realized in the building area in a socially acceptable manner? The existing building has an environmental value. Preserving it is a substitute for the energy that would be necessary to produce a new building.

3.2.5 Economic guidelines

To provide affordable living space, consideration of economic aspects is crucial. The ratio of floor area to living area should remain under 1,3. It is necessary to unite good design and functionality with a limited use of funds for the phases of production and operation. So as to receive results from the

vereinen. Um realisierbare Ergebnisse aus dem Wettbewerbsverfahren zu erhalten, ist ein Richtwert für die Kostenobergrenze angegeben. Dieser Richtwert ist bei der Entwurfsbearbeitung unbedingt zu berücksichtigen, nach Möglichkeit zu unterschreiten.

Die Kosten der Kostengruppen KG 300 und 400 nach DIN 276 sollen 1.800 € brutto je Quadratmeter Wohnfläche nicht überschreiten.

4 MINDESTANFORDERUNGEN AN DIE EINZUREICHENDEN UNTERLAGEN

4.1 Tafel 1

Darstellung des Betrachtungsraumes im Maßstab 1:1.000

4.2 Tafel 2

Darstellung des Projektgebietes im Maßstab 1:200 mit Freiflächengestaltung

4.3 Tafel 3

Grundrisse, Schnitte und Ansichten des Hochhauses und der ergänzenden Strukturen im Maßstab 1:100
Weitere Details sollten im Maßstab 1:50 bzw. 1:20 dargestellt werden.

Die Darstellung und der Maßstab der Planung sind ansonsten so zu wählen, dass die Planungsidee deutlich wird. Dies können Lagepläne, Strukturpläne, Schnitte, Visualisierungen, Schemata, Detaildarstellungen, Fotos von Modellen, Kollagen, Fotos etc. sein.

competition that can actually be realized, a reference value for the cost ceiling is specified. This reference value must be taken into consideration, and if possible undercut, in developing the design.

The costs of the cost groups KG 300 and 400 pursuant to DIN 276 should not exceed 1,800 € gross per square metre of living space.

4 MINIMUM REQUIREMENTS FOR THE DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

4.1 Panel 1

Depiction of the Strategic Site at a scale of 1:1,000

4.2 Panel 2

Representation of the project site at a scale of 1:200 with open areas

4.3 Panel 3

Floor plan, sections and elevations of the high-rise building and the additional structures at a scale of 1:100
Details should be presented at a scale of 1:50 and/or 1:20.

The depiction and scale of the planning should therefore be chosen in a way that makes the planning idea clear. This can comprise site plans, structural plans, sections, visualizations, schemata, detailed descriptions, photos of models, collages, photos, et cetera.



the
productive
city